

L'ENTREVUE

LE DEVOIR, LE LUNDI 8 NOVEMBRE 1993

LECH WALESA

Le révolutionnaire-président devenu capitaliste

GUY SORMAN

Varsovie. Le palais du Belvédère a conservé son allure modeste et provinciale, deux gardes bonshommes filtrent les visiteurs. L'intérieur est aussi peu théâtral, les tapis sont usés, de médiocres peintures représentent des vaches dans la campagne polonaise. Au temps de la dictature militaire, le général Jaruzelski recevait ses visiteurs sous un portrait de Pilsudski, le fondateur à poigne de la Pologne contemporaine. Le portrait a disparu, le général aussi, remplacé par sa Némésis, Lech Walesa. Sur le revers où d'ordinaire les chefs d'Etat exposent leurs décorations, Walesa a agrafé une médaille de la Vierge noire de Czestochowa. En Pologne les mauvaises langues disent que la Vierge porte une médaille de Walesa. Par faiblesse pour Walesa certainement, je préfère sa Vierge aux croix de guerre et ordre de Lénine de son prédécesseur.

J'avais connu Walesa, à Gdansk; il n'était alors qu'un syndicaliste dissident mais fort présidentiel dans ses manières. Il me paraît plus modeste depuis qu'il est parvenu au sommet. Depuis Gdansk, lui dis-je, vous avez changé. «J'ai suivi, reconnaît-il, une cure d'amaigrissement». «Ce n'est pas de cela dont je vous parle mais de vos idées». Walesa a oublié ce qu'il avait déclaré en 1988; je le lui rappelle donc.

«Le capitalisme, m'expliquait-il alors, n'est pas bon pour la Pologne, il nous faut une troisième voie, la synthèse de ce que le capitalisme a de meilleur et de ce que le socialisme a de meilleur. C'est-à-dire la productivité d'un côté et de l'autre, ne pas trop travailler». M'inquiétant de la contradiction, Lech Walesa m'avait répondu qu'avec les ordinateurs, on devait y parvenir. Les propos de Walesa étaient dans l'air du temps. Solidarité était un syndicat social-démocrate, encadré par d'anciens communistes; le pape se méfiait de l'économie de marché et il ne s'y rallia qu'en 1990 avec l'encyclique *Centesimus Annus*. Retournons au Walesa de 1993:

«Nous avons cherché la troisième voie, dit-il, mais nous ne l'avons pas trouvée; c'est que sans doute elle n'existait pas». Le président s'est donc rallié sans état d'âme au capitalisme. Il tient à dire le mot «capitalisme» qui ne l'effraie pas, plutôt qu'économie de marché ou économie libre, comme le suggère le Vatican. «Les Polonais, ajoute Walesa, veulent devenir capitalistes, ils ont le désir de propriété dans le sang». Un gène qui s'est perpétué même sous le régime communiste, dans la mesure où l'essentiel de l'agriculture est resté privé. Chaque Polonais rêverait, selon Walesa, de devenir propriétaire de sa propre entreprise. Ce qui n'est évidemment pas possible et crée des frustrations. Hors l'agriculture, Walesa estime que, de 1990 à 1994, le nombre de Polonais devenus entrepreneurs privés est passé de 0 à 10%; le but est d'atteindre 20%, ce qui, dans son esprit, correspondrait à une privatisation de toutes les entreprises. Pour y parvenir, observe-t-il, la Pologne ne manque pas d'entrepreneurs, elle ne manque que de capitaux.

N'est-il pas embarrassant, immoral, que nombre de nouveaux capitalistes au sens où Walesa l'entend, c'est-à-dire propriétaires d'entrepri-

se, soient d'anciens «nomenklaturistes» du Parti communiste? «Je ne connais, dit Walesa, que deux catégories de Polonais, les actifs et les inactifs. Ceux-ci ne sont pas nombreux, au point que nous devrions les épurer».

De la dissidence à la présidence, de la social-démocratie au capitalisme, le parcours de Walesa est symbolique à lui seul de la grande révolution libérale du vingtième siècle. Une révolution, selon Walesa, irréversible.

Les partis de gauche ne contrôlent-ils pas le parlement polonais? Cette gauche se réclame de la troisième voie, rejetée par Walesa; elle paraît également anticléricale. «Lors de la messe de rentrée du nouveau parlement (octobre 1993), j'ai constaté, dit Walesa, que les députés de gauche étaient plus présents que ceux de la droite et qu'ils chantaient mieux les cantiques. La gauche, ajoute le président, ne peut pas nous conduire vers la troisième voie car nous sommes déjà dedans». La troisième voie, l'économie mixte, est l'état actuel de la Pologne; les trois quarts de la production industrielle et la banque restent contrôlés par l'Etat et l'on voit mal en effet comment il pourrait devenir plus présent encore qu'il ne l'est déjà. Tout gouvernement, de droite ou de gauche, sera contraint d'interrompre ou de reconvertir les activités publiques déficitaires pour permettre à l'économie polonaise de progresser.

«Ce n'est pas la théorie, dit Walesa, qui obligera la gauche polonaise à se rallier au capitalisme mais l'expérience. De nombreuses entreprises industrielles, explique le président, sont actuellement gérées par les syndicats ouvriers; on ne va pas les leur arracher des mains, mais ils découvriront eux-mêmes que l'autogestion ne marche pas. Imaginez, dit Walesa, un autobus où les passagers prendraient le volant à tour de rôle toutes les 10 minutes; il n'irait pas bien loin. Quand il faut laver l'autobus, personne ne veut descendre. Mais si je veux reprendre l'autobus pour le privatiser, ses occupants risquent de le brûler. Telle est la situation actuelle des mines et des industries lourdes en Pologne. Elle changera d'elle-même lorsque les passagers de l'autobus découvriront qu'ils ont besoin d'un chauffeur et qu'il est préférable qu'il soit le propriétaire du véhicule. On apprend, conclut Walesa, par ses propres erreurs».

Un peu partout, à l'Est, les élections ramènent au pouvoir, ou dans sa proximité, les communistes rebaptisés en socio-démocrates. Faut-il craindre un retour des communistes? «Pas un instant, dit Walesa, pour la bonne raison que je n'ai jamais rencontré de communistes en Pologne, nous n'avons eu que des opportunistes. Pour eux le communisme n'a pas été autre chose qu'un instrument pour monopoliser le pouvoir politique et le pouvoir économique; la société polonaise est désormais trop évoluée pour que le rétablissement de ce monopole soit possible». Lech Walesa tient à me raccompagner jusque dans la cour du Palais du Belvédère; sur le pas de la porte, le président est saisi par un remords «Pardonnez-moi, j'ai connu un seul vrai communiste autrefois, sur les chantiers navals de Gdansk, mais il a été exclu du parti».



PHOTO AP

Le président prononce un discours lors de l'ouverture de la première session d'un parlement polonais librement élu depuis la guerre.

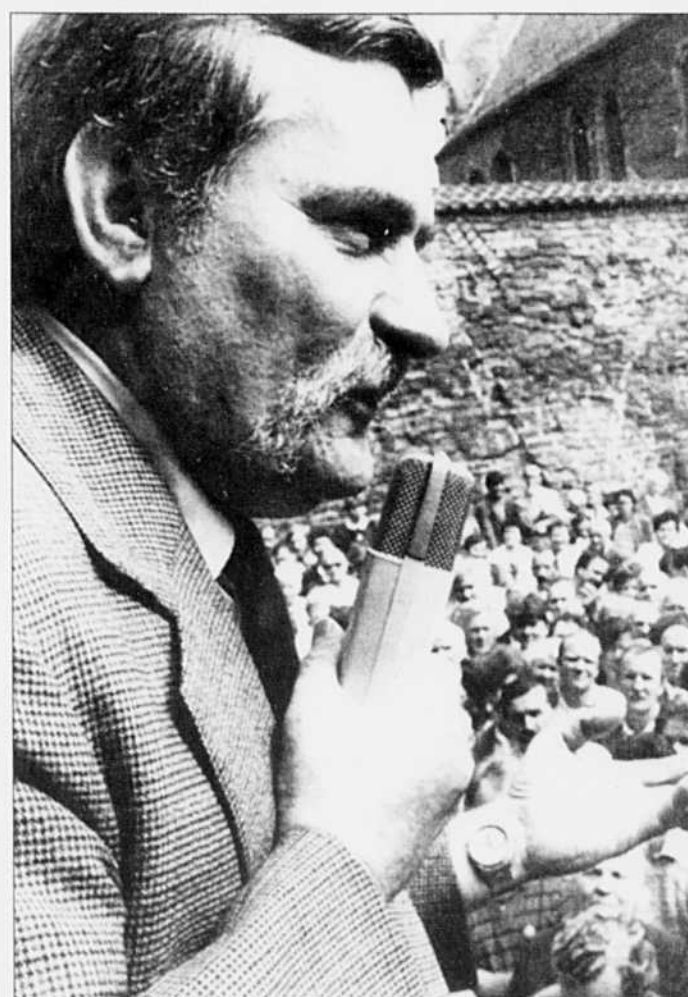


PHOTO AP

C'était en 1988. Lech Walesa s'adressait à la foule massée devant l'église Sainte Brigide, à Gdansk, le lendemain de la fin de la plus dure grève en sept ans.



PHOTO AP

Encore leader syndical, Lech Walesa prend part aux négociations, en 1981, entre le gouvernement et les fermiers.



PHOTO AP

Lech Walesa ouvre le 2e congrès de Solidarité, en 1990. Il a alors demandé aux Polonais de faire montre de patience.



PHOTO AP

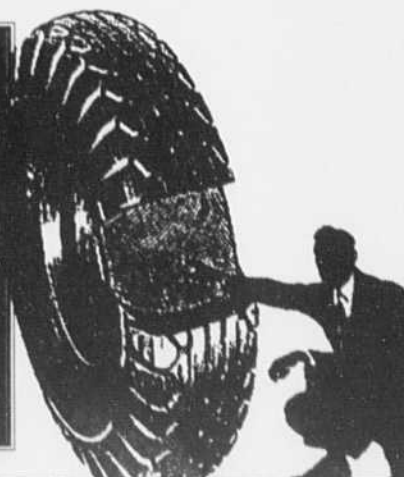
Le leader syndical harangue les travailleurs dans un chantier maritime de Gdansk, en 1980.

À lire, tous les mardis

LA CHRONIQUE AUTOMOBILE de Daniel Héraud

Essais routiers Conseils pratiques Nouveautés Tendances

dans **LE DEVOIR**



• RELIGIONS •

L'énigme de la souffrance

STÉPHANE
BAILLARGEON
LE DEVOIR

La souffrance est une expérience humaine fondamentale et toutes les religions, anciennes ou contemporaines, sont confrontées à cette réalité pour tenter de la déchiffrer, de lui donner un sens.

Ainsi, le bouddhisme est souvent défini comme un «chemin de libération»: la voie bouddhique tire sa force et son orientation de la prise de conscience vive de la condition souffrante de l'humanité (c'est la «Première Vérité») et de la conviction qu'il existe un moyen de s'en sortir en suivant la doctrine enseignée par le sage, le dharma du Bouddha.

Partant de là, le Centre d'information sur les nouvelles religions (C.I.N.R.) a décidé de réunir des membres des croyances millénaires et de nouveaux mouvements religieux pour les inviter à réfléchir sur le thème «Les religions devant l'énigme de la souffrance».

Le colloque s'ouvrira sur une conférence du professeur Jean-Guy Nadeau, de la faculté de théologie de l'Université de Montréal.

Suivront deux tables rondes. Les participants seront invités à répondre, à partir de leur recherche spirituelle, aux questions suivantes: pourquoi la souffrance, que faire de-

vant elle, et quelle espérance peut-on trouver au-delà de ses manifestations?

Parmi ces participants, mentionnons notamment Francesca Dalio, du Centre Shambhala (anciennement Dharmadhatu), un lieu de méditation et d'études bouddhiques; Louis Rodrigue, d'Eckankar, «la religion de la Lumière et du Son de Dieu»; Robert Dagenais, prêtre catholique; Nri Singhananda, membre de l'association internationale pour la conscience de Krishna; Michel Carter, membre de l'Eglise de Jésus-Christ des derniers jours (celle des Mormons); et l'imam Farhat Johini, musulman.

Le Centre d'information sur les nouvelles religions existe depuis 1984 et se présente comme «un centre d'inspiration chrétienne», mais aussi «un lieu d'analyse, de rencontre et de dialogue, ouvert au grand public, qui reçoit notamment les personnes engagées dans les nouvelles religions ainsi que leurs proches».

Le colloque aura lieu le samedi 20 novembre prochain, de 9H00 à 15H00, à la Maison Bellarmine, située au 25, rue Jarry Ouest, à Montréal (angle Saint-Laurent). Le public est invité à s'inscrire en s'adressant au C.I.N.R., au 382-9641.

Jean de Brébeuf, la biographie

Un de nos modèles de la souffrance

ce, ici, au Canada, c'est Jean de Brébeuf, mort sous la torture dans la Huronie où il était venu en missionnaire. Certains ont même parlé de «dolorisme» à propos des aventuriers de la foi, qui, comme lui, à force de vouloir imiter le Christ crucifié, en seraient venus à rechercher la souffrance et l'humiliation pour elles-mêmes.

Pour s'y retrouver et replacer les choses dans leurs perspectives historiques et chrétiennes, on consultera *Jean de Brébeuf*, une biographie à la mesure du destin exceptionnel du jésuite martyr qui vient de publier René Latourelle, chez Bellarmine.

L'ouvrage questionne évidemment les problèmes d'interprétation théologique et «martyrologique» en rapport à l'événement majeur de la vie de Brébeuf, sa mort affreuse et pleine de souffrance entre les mains des Iroquois qui lui ont ébouillonné le corps («en dérision du saint Baptême»), écorché la tête, passé un collier de haches brûlantes et finalement ouvert la poitrine pour lui arracher le cœur.

Mais, le plus grand mérite de la biographie est de replacer le missionnaire dans son contexte de naissance, l'Europe du XVIIe siècle, ses croyances, ses dogmes, et sa fabuleuse entreprise d'évangélisation en Nouvelle-France. Surtout, le livre montre que le père Jean de Brébeuf a constamment cherché à balayer

les préjugés de cette époque sur la supériorité culturelle européenne, pour comprendre ceux parmi lesquels il avait choisi de vivre, et finalement devenir une sorte d'ethnologue et d'ethnologue des Hurons avant la lettre. C'est d'ailleurs à Jean de Brébeuf que l'on doit le premier dictionnaire et la première grammaire de la langue huronne.

Le biographe Jean Latourelle, lui aussi de l'ordre des jésuites, est de ces intellectuels dont le Québec peut s'enorgueillir. On lui doit une quinzaine d'ouvrages, tous traduits en plusieurs langues, dont le remarquable *Dictionnaire de Théologie Fondamentale*, édité par Bellarmine (Montréal) et le *Cert* (Paris). Le père Latourelle a été professeur à l'Université grégorienne de Rome, et a passé douze années à la tête de la faculté de Théologie de cette institution.

Gilgamesh

C'est bien demain soir, mardi 9 novembre, que le professeur Giuseppe Samona de l'Université de Rome (*La Sapienza*) donne une conférence intitulée «Gilgamesh, deux façons différentes de penser la mort». La conférence débute à 19H30, au pa-



villon 3200, rue Jean-Brillant, de l'Université de Montréal. Une formulation boiteuse glissée dans la chro-

nique de la semaine dernière pouvait laisser penser que l'événement se déroulait mardi dernier. Désolé.

TÉL.: 985-3344

ANNONCES CLASSÉES

FAX: 985-3340

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 190 Achat-vente-échange
160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES
ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES ANNONCES CLASSÉES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 16H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

Pour placer votre annonce par la poste:
C.P. 6033, succ. Place d'Armes
Montréal H2Y 3S6

201
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

PLEIN CENTRE-VILLE. Imm. à vendre avec restaurant complètement équipé. URGENT. 672-8674

210
COMMERCES À VENDRE

CENTRE-VILLE. À remettre. Restaurant équipé. cuisine asiatique. Pas de reprise. Bail à discuter. 672-8674

251
BUREAUX À LOUER

LUXUEUX bureaux, 2 500 pi.ca. avec petit entrepôt et quai. Aussi espaces 300 pi.ca. et +. Coin 13 et 40, ville St-Laurent. 476-0500

318
MOBILIER DE BUREAU
ET ACC.

AMEUBLEMENT complet de bureau neuf et usagé. 636-6898
Les Aménagements F.B. Inc.

325
INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO Yamaha, WX7, haut-de-gamme, comme neuf. Inf. 939-1388

450
EMPLOIS DIVERS

COMPAGNIE recherche 25 personnes ayant 25 livres et plus à perdre. Téléphonez à France Lepage: 386-6260.

555
GARDERIES

GARDEFAIS ENFANTS, au centre-ville. Jours semaine et fin de semaine. 982-1960

575
DÉMÉNAGEMENT

GILLES JODIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électriques. Assurance complète. 253-4374

695
AUTOMOBILES

1991 BMW 525i, aut., 78.900km. int. cuir, excellente condition, état neuf. 29.800\$

1990 NISSAN SANTRA, 5 vit. 62.000km. 8.200\$

1990 TOYOTA COROLLA, 112.000km. 7.200\$

1990 MAZDA RX 7, 5 vit. 65.000km. 11.600\$

1989 MERCURY SABLE Station wagon, 106.000km. tout équipée. 7.995\$

1987 HONDA ACCORD, 2 portes, 5 vit. 142.000km. 3.200\$. 637-1153

101
PROPRIÉTÉS À VENDRE

BORD DE L'EAU Repentigny. Bungalow 1982. 11 pièces, garage, 2 foyers. Terrain 21.000 pi.ca. arbres matures. Cause malade. 721-4388

ILE BIZARD Vue superbe sur rivière. Bungalow, 3 + 1 c.c., arbres matures. 143.000\$. Pas d'agent. 620-90236

103
CONDOMINIUMS
CO-PROPRIÉTÉS

PRÈS HÔPITAL MAISONNEUVE-ROSEMONT
Condominium de prestige, tour du Méridien, 8ème étage, vue dégagée et superbe sur ville et boisé protégé, lumière. Intérieur 1 500 pi.ca. plus terrasse près de 400 pi.ca. 2 s.bains. 2 garages intérieurs. Tous services incluant saunas, piscines intérieure et extérieure, bain tourbillon, salle d'exercices. Construction de qualité, concierge résident, copropriétaires responsables, sécurité, confort, proximité de toutes artères. Libre immédiatement. Prix: 210 000 \$ sur rendez-vous. Jour: 987-3838, soir: 388-2704

LOFTS Luxes et Voluptés, insonorisés. 700 à 3 000 pi.ca. stat. int., terrasse. 65 000\$ et plus. 252-LOFT

103
CONDOMINIUMS
CO-PROPRIÉTÉS

OUTREMONT, une rue, un toit sur Bloomfield. 7 1/2, réduit à 98 000\$ et +, ensoleillé, balcon. 256-2222, 256-4342

121
CANTONS DE L'EST

LAC BROME MANOIR INVERNESS. Éléante copropriété de style lyonnais, dans rare ensemble riverain. 1 100 pi.ca. plus terrasse, 2 c.c., 1 s.bain, 5 appareils ménagers, foyer, grands rangements. Tous services incluant 2 piscines, marina, tennis, entretien extérieur. Copropriétaires soigneux, confort, sécurité, tranquillité. A moins de 30 minutes de 6 centres de ski, golf en développement en annexe. Loisirs 4 saisons. Libre immédiatement. Prix: 125 000 \$ Sur rendez-vous. Jour: 987-3838, soir: 388-2704.

MONT-SUTTON RETIRE, MAIS PAS LOIN. Maison 1988, aire ouverte avec toit cathédrale. Foyer mezzanine. 99 500\$. JEAN LACROIX. Imm. Dynamiques. 1-538-4000

121
CANTONS DE L'EST

SUTTON. Sur chemin campagne, maison vue remarquable. Gîtez-vous pour 69.500\$

KNOWLTON Secteur privilégié. 28 acres, zone boisée. Qualité C. FELBER. Imm. Dynamiques. 1-538-4000, 1-538-2206

SUTTON

Maison victorienne - 4 c.c. - c. - Intérieur chaleureux - n'attendez pas - 74 500 \$ SCAROL MELANSON, Imm. Dynamiques. 1-538-6230

125
HORS-FRONTIÈRES

BOCA RATON Reg. Floride, sur Canal. Pour adultes. Grand app. 2 c.c., tout équipé. Libre maintenant. 22.500\$ US. (305) 425-0133

160
APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

A QUÉBEC (SILVER) SPACIEUX 6 1/2, près U. Laval, dans maison privée. Benoit Brion. (418) 658-3980, bur: (418) 644-3883

ILE-DES-SŒURS 4 1/2 chauffé, stat. électroménagers inclus, entrée lav./séch., moustiquaires au balcon, stores neufs inclus. R-d-ch. 862\$/mois. 769-5132

LACOMBE, C.D.N. 8 1/2, près U de M. Immediat. Chauffé, frais peint, 2 s.b. complètes. Après 6h. 342-0410

MÉTRO BEAUBIEN - 5 1/2, 3 c.c., 2 piliers, très moderne. 720\$. 271-1909

OUTREMONT. 50 Willowdale. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, ascenseurs, chauffé. 849-7061

OUTREMONT, face au Mont-Royal. 33 ch. Côte Ste-Catherine. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, gym, "sun deck". 277-5873

PROFESSIONNELLE cherche logement en haut de commerce ou bureau. Claire. 727-4950

VILLE ST-LAURENT, Thompson 3 1/2 - 4 1/2, équipés, chauffés, près services. 333-1402

164
CONDOMINIUMS À LOUER

SUTTON. Sur pistes. Moderne. 3 ch., 2 s.b., foyer. Saison 393-2223 (jour). Visite dim., 2h-5h, 301 Boulanger.

165
PROPRIÉTÉS À LOUER

A ST-FRANÇOIS, bord de l'eau, maison de prestige. Evaluation 300 000\$. 4 c.c., piscine. 1.500\$/mois. 964-4104

170
HORS-FRONTIÈRES
À LOUER

FLORIDE POMPAHO, condo 4 1/2, bord de mer, frais peint, 9e étage. 259-3175

UN COIN DE PARADIS, à l'ouest de la Floride, à St-Petersburg. Demandez Real, après 18H00. 365-4691

175
MAISONS DE CAMPAGNE
À LOUER

ST-ADOLPHE. 2 c.c., tout confort, à prox. (env. 15km) centres ski alpin, randonnée. Saisonnière. (Répondeur) 521-6766. W-end (819) 327-2577

176
CHALET À LOUER

Joli chalet. 2 c.c., foyer, ski de fond et ski alpin. Laurentides. Saison d'hiver. de 5h à 17h (613) 996-3750

ST-DONAT Lac Quareau. 3 c.c., foyer, confort. Idéal ski. 354-5334

ST-DONAT, Lac Sylvestre. 3 c.c., foyer, ski alpin, randonnée. 3.000\$ nov. à avril. 332-2770

SUTTON à compter de 275\$ par mois soit 3 300 \$ pour l'année. Bord des pistes. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 appartements. Tél: (819) 477-3203

TREMBLANT RÉGION: Maison de pierre, 3 c.c., avec vue sur Tremblant, décor bucolique sur ferme dans Brébeuf, prox. ski de fond. Saison d'hiver. Sem. (514) 987-6242. Fin sem. (819) 425-2803. L. Léger

190
GARAGES À LOUER

EDOUARD-MONTPETIT / STIRLING, stat. int. chauffé, libre. 271-4168

VILLE ST-LAURENT Places de garage chauffé Libre imm. 333-1402

192
ON DEMANDE À LOUER

SCIENTIFIQUE en sabbatique recherche appartement à Paris où résidera, 2 chambres à coucher, meublé ou non, de février à octobre 1994. Frais virés (403) 259-4914 - (403) 220-4525

Recherchons
FAMILLES D'ACCUEIL À LONG TERME
pour animaux saisis

Le Département des enquêtes et inspections de la SPCA de Montréal est à la recherche de foyers d'accueil à long terme pour plusieurs chats saisis parce que maltraités et négligés.

Conditions

Alors que les cas de saisies sont en attente de procès, les animaux, placés sous la garde de la SPCA, sont hébergés dans un refuge secours où ils reçoivent l'attention et les soins médicaux nécessaires. Certains d'entre eux souffrent de problèmes de santé ou de problèmes de comportement les rendant non-éligibles à être placés en famille d'accueil. Pour les autres qui sont de bons candidats, nous sommes à la recherche de familles responsables pouvant les accueillir pour une période de temps indéterminée et leur offrir affection et bons soins.

La SPCA pourvoiera aux besoins en nourriture et litière, assurera le suivi vétérinaire et fournira les médicaments.

Il serait préférable que les familles voulant faire de l'accueil aient de l'expérience avec les animaux. Toute personne ou individu désirant s'inscrire comme famille d'accueil pour les animaux de saisis sera visité au préalable par l'inspecteur responsable du projet «Familles d'accueil».

AIDEZ-NOUS À COMBATTRE LA CRUAUTÉ

SPCA

Téléphonez dès aujourd'hui à la SPCA et demandez Lyne Duhaime au 735-2711, local 236

AVIS DE DÉCÈS

Par télécopieur
Avant 16h00
985-3340
Après 16h00 et la fin de
semaine 985-3360

Objectif
24,5
millions

20 M

15 M

10 M

5 M

1 M

Merci de
donner!

17 532 621 \$

Centrade
(St-Jean) Montréal
100, rue Saint-Jean, Montréal, Qc H2W 1G6
Tél: (514) 288-1281
LE DON DE CHANGER
LES CHOSSES

LA MÉTÉO

Prévision à long terme pour Montréal

Aujourd'hui	Ce Soir	Mardi	Mercredi	Jeudi
max 2	min -2	max 4	-3/4	-5/3



Environnement Canada

Situation générale

Un creux barométrique au-dessus du nord de l'Ontario aujourd'hui se déplacera pour couvrir de nuages les régions au nord du St-Laurent. Une faible probabilité de précipitations accompagnera ce système tandis que le mercure grimpera au-dessus du point de congélation.

Demain, l'ouest de la province connaîtra un ciel variable tandis que les nuages s'attarderont sur le reste du Québec.

Régions

Abitibi, Témiscamingue, Réservoirs Cabonga et Gouin: neige intermittente cessant en après-midi. Accumulation pouvant atteindre 5 cm. Min: -7 à -9. Max: -2. Demain: ciel variable. Min: -6. Max: -2.

Laurentides: nuageux avec éclaircies. 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -6. Max: zéro. Demain: nuageux avec éclaircies et 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -3. Max: 0.

Ottawa, Hull, Cornwall: nuageux avec éclaircies. 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -3 à -5. Max: plus 1. Vents de 15 à 30 km/h. Demain: nuageux avec éclaircies et 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -4. Max: zéro.

Saguenay: nuageux et 60% de

d'averses de pluie ou de neige. Min: -2. Max: plus 2.

Montréal: nuageux avec éclaircies. 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -4. Max: plus 1. Vents de 15 à 30 km/h. Demain: nuageux avec éclaircies et 30% de probabilités d'averses de pluie ou de neige. Min: -2. Max: plus 2.

Drummondville, Trois-Rivières: nuageux avec éclaircies. 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -4 à -6. Max: de zéro à plus 3. Vents de 15 à 30 km/h. Demain: nuageux avec éclaircies et 30% de probabilités d'averses de neige fondante. Min: -3. Max: plus 1.

Québec, Beauce: nuageux avec éclaircies. 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -6 à -8. Max: de zéro. Demain: nuageux avec éclaircies et 40% de probabilités d'averses de neige fondante. Min: -3. Max: plus 1.

Estrie: nuageux avec éclaircies. 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -7. Max: plus 1. Vents de 15 à 30 km/h. Demain: nuageux avec éclaircies et 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -3 à -5. Max: plus 1. Vents de 15 à 30 km/h. Demain: nuageux avec éclaircies et 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -4. Max: zéro.

Sept-Îles, Baie Comeau: enneigement suivi de 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -8. Max: zéro. Demain: nuageux avec éclaircies et 40% de probabilités d'averses de neige. Min: -6. Max: -2.

Lever 6h43
Coucher 16h32

Prévision à long terme pour Québec

Aujourd'hui	Ce Soir	Mardi	Mercredi	Jeudi
max 1	min -3	max 1	-5/4	-6/3

Prévision à long terme pour OTTAWA

Aujourd'hui	Ce Soir	Mardi	Mercredi	Jeudi
max 2	min -2	max 3	-3/4	-5/3

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1- Partie de l'encéphale. — Colle forte.

2- Creuseras le sol. — Richesse.

3- De l'acétonémie.

4- New Hampshire. — Variété de prune. — Surveillant.

5- Partie du jour. — Ride.

6- Partie supérieure d'un arbre. — Fleuve de France. — Cube.

7- Arbre. — Sur-le-champ.

8- Pas beaucoup. — Liquide rouge.

9- Grande plante. — Gaz.

10- Enjoué. — Écrivain suisse (1857-1910). — Crawl.

11- Déguster. — Voie.

12- Sorte. — Point de la sphère céleste.

VERTICALEMENT

1- Traduction dans un code différent.

Solution de samedi

1. TROUSSEAU
2. TROUSSEAU
3. TROUSSEAU
4. TROUSSEAU
5. TROUSSEAU
6. TROUSSEAU
7. TROUSSEAU
8. TROUSSEAU
9. TROUSSEAU
10. TROUSSEAU
11. TROUSSEAU
12. TROUSSEAU

Pour seulement 24 \$, annoncez votre auto sur 3 lignes durant 6 jours consécutifs.

8 \$ la ligne supplémentaire

♦ Il est possible d'annuler la parution des annonces, mais la facturation demeure inchangée.

♦ De plus, aucune modification ne peut être apportée au texte après la première parution.

ANNONCES CLASSÉES
LE DEVOIR 985-3344

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

CETTE SEMAINE À LA BOURSE

ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

Nom de la Compagnie	Date	Heure	Lieu
Fletcher Challenge Limited	09-11-93	14h30	Wellington
Consoltech Inc. (Groupe)	10-11-93	11h00	Montréal
Morono Ltée (Les Mines)	12-11-93	14h00	Montréal
Normabec Ltée (Ressources Minières)	12-11-93	15h00	Montréal

ACQUISITION

Maax Inc. (MXA)

Modalités : la société mentionnée ci-dessus a conclu une entente de principe visant à se porter acquéreur de la totalité des actifs de **Hessco Industries** (Wheeling, Virginie Occidentale), un fabricant de produits d'acrylique pour salles de bain. Le montant de la transaction s'élève à 5 millions \$ US plus 300 000 actions ordinaires de **MAAX Inc.** et un deuxième versement de 1 million \$ US, douze mois plus tard.

BON DE SOUSCRIPTION (EXPIRATION)

Cascades Inc. (CAS.WT)

Valeurs : bon de souscription - 31 décembre 1993
Modalités : un (1) bon de souscription plus 6,00 \$ permettent d'acquérir une (1) action ordinaire de **Cascades Inc.**
Date d'échéance : le 31 décembre 1993

Elan Energy Inc. (ELN.WT.A)

Valeurs : bons de souscription - 15 décembre 1993
Modalités : un (1) bon de souscription plus 8,75 \$ permettent de souscrire à une (1) action ordinaire d'**Elan Energy Inc.**
Date d'échéance : le 15 décembre 1993

ÉMISSION DE DROITS DE SOUSCRIPTION

Royal Le Page Limitée (RLG)

Valeurs : actions ordinaires
Modalités : la société mentionnée ci-dessus prévoit émettre des droits de souscription à raison d'un (1) droit pour chaque action ordinaire détenue. Ainsi, un (1) droit plus 2 \$ permettront de souscrire à une (1) action ordinaire additionnelle de **Royal LePage Limitée**. Le privilège de souscription est accordé.
Date d'échéance : le 1er décembre 1993
NOTE : les droits ne sont offerts qu'aux résidents du Canada.

CONVERSION DE CERTIFICATS D'ACTIONS

Canadian Newscape Resources Ltd. (NEX)

Valeurs : actions ordinaires
Modalités : le 7 décembre 1977, **New Scope Resources Limited** changeait sa raison sociale pour **Newscape Resources Limited**. Plus tard, le 13 décembre 1990, **New Scope Resources Limited** changeait à nouveau sa raison sociale pour **Canadian Newscape Resources Ltd.** et

consolidait ses actions. La société mentionnée ci-dessus propose de remplacer les vieux certificats d'actions. Les nouveaux certificats indiqueront le nouveau nom de la compagnie et le nombre d'actions qu'ils détiennent.

PROLONGATION DE L'OFFRE D'ACHAT POUR DÉTENTEURS DE PETITS LOTS D'ACTIONS

CS Resources Limited (CRZ)

Valeurs : actions ordinaires
bons de souscription - 31 juillet 1996
Modalités : en août dernier, la société mentionnée ci-dessus annonçait une offre d'achat des lots irréguliers de ses actions ordinaires aux détenteurs de plus de 99 de ces actions ordinaires et à ceux qui en détenaient plus de 80 de ces bons de souscription inscrits aux registres du 2 août 1993. La date d'échéance de l'offre était initialement prévue pour le 29 octobre 1993 mais la société **CS Resources Ltd.** a prolongé la date d'échéance au 17 décembre prochain. Nouvelle date d'expiration de l'offre : Le 17 décembre 1993

RACHAT TOTAL D'UNE ÉMISSION

Fletcher Challenge Finance Canada Inc. (FRC.PR.B)

Valeurs : actions privilégiées, 7,875 %
Modalités : 25 \$ plus les dividendes accumulés et non versés de 0,3263 \$ par action, soit une somme totale de 25,3263 \$. Date de rachat : le 30 novembre 1993

APPEL DE REMBOURSEMENT PARTIEL

Consumers Gas Company Ltd.

Valeurs : 17,75 % - 30 novembre 1996
Date de remboursement : le 30 novembre 1993
Union Gas Limited
Valeurs : 17,5 % - 30 novembre 1996
Date de remboursement : le 30 novembre 1993

DIVIDENDES RÉGULIER ET SUPPLÉMENTAIRE

Canadian General Investments Ltd. (CGI)

Valeurs : actions ordinaires
Modalités : la société mentionnée ci-dessus effectuera un versement, le 15 décembre prochain, aux détenteurs inscrits à la date de clôture des registres du 30 novembre 1993. Le dividende consiste en un dividende régulier de 0,225 \$ par action et un dividende supplémentaire de 0,125 \$ par action.

REPRISE DE VERSEMENT DE DIVIDENDES

Arbor Capital Inc. (ABO.A)(ABO.B)

Valeurs : actions ordinaires de catégorie .A/
actions sans droit de vote de catégorie .B/
Taux : 0,05 \$
Modalités : la société mentionnée ci-dessus a recommencé à verser des dividendes sur ses actions de catégorie .A/ et ses actions sans droit de vote de catégorie .B/.
Date du versement : le 30 novembre 1993

AGENDA D'AFFAIRES

LUNDI

■ Comment le Canada peut-il se racheter?

Devant le Cercle canadien de Montréal, Stephen A. Jarilowsky tente d'identifier comment le Canada peut se racheter économiquement d'ici l'an 2000.

■ Vivre, c'est vendre

L'Association canadienne des professionnels de la vente invite M Jean-Marc Chaput, qui animera un colloque d'une demi-journée intitulé «Vendre, c'est aider l'autre».

MARDI

■ Salon de l'informatique et de la bureautique

Le Salon canadien de l'informatique et de la bureautique débute aujourd'hui pour se prolonger jusqu'au 11 novembre. Plus de 20 000 visiteurs sont attendus au Palais des Congrès de Montréal, un salon animé par quelque 200 exposants, manufacturiers et distributeurs.

■ Réforme du Code civil

Huitième d'une série de dix cours sur la réforme du Code civil, présenté par l'Association de planification fiscale et financière. Ce cours porte sur les contrats.

■ Publicité au lieu de vente

Séminaire de deux jours sur la publicité au lieu de vente, comportant plus de 15 sessions de travail, parrainé par l'Association POPAI.

MERCREDI

■ Qu'est-ce qu'un bon banquier?

L'Association des femmes d'affaires du Québec, avec la Banque Nationale, animera simultanément aux quatre coins du Québec des conférences sous le thème : «Qu'est-ce qu'un bon banquier». Au cours de ce dîner-causerie il sera possible d'évaluer les différentes facettes du rôle du banquier, la pertinence des services offerts et l'importance d'échanges profitables.

■ Les régimes de retraite

Lexium organise à Montréal une conférence sur les nouveaux défis et les nouvelles solutions pour les régimes de retraite.

■ Hong Kong

Le petit déjeuner-rencontre du Club Montréal du Centre de commerce mondial est consacré au potentiel d'affaires de Hong Kong avec, comme invités, Andrew Yui, directeur canadien du Hong Kong trade development council, et Michel Viau et Richard Gendron, tous deux de Téléglobe Canada.

■ Montréal vue de l'intérieur

Le séminaire de l'INRS-Urbainisation porte sur l'administration municipale de Montréal durant la première moitié du 20e siècle. Michèle Dagenais procède à une analyse de l'intérieur, basée sur sa thèse de doctorat, des changements survenus à l'Hôtel de Ville durant cette période significative.

JEUDI

■ Guy Saint-Pierre

Guy Saint-Pierre, président et chef de la direction du Groupe SNC-Lavalin, est invité par le Cercle finance et placement du Québec à parler des choix stratégiques et des derniers résultats financiers de l'entreprise.

VENREDI

■ Commerce multilatéral

La Conférence des Chambres de commerce de la Communauté européenne invite John R. Beck, ambassadeur et chef de délégation de la commission des communautés européennes à Ottawa, à parler du «Commerce multilatéral : à la croisée des chemins».

■ Satisfaits de la formation?

«Êtes-vous satisfaits de vos efforts de formation en matière de service?» Au cours de son petit déjeuner-causerie, l'Association québécoise du service à la clientèle pose la question et Daniel Lacombe, président de SAGE, formation-conseil, tente d'y répondre.

Biochem affiche un taux de succès de 98% contre l'hépatite

GÉRARD BÉRUBÉ
LE DEVOIR

Reconnue pour son composé antisida, BioChem Pharma continue également de marquer des points contre l'hépatite B avec la Lamivudine, un dérivé du 3TC. Les tests de la phase II viennent d'être complétés et les résultats obtenus démontrent une efficacité de...98%.

«Ce sont des résultats scientifiques encourageants», s'est contenté de dire le Dr. Lorne Tyrrell, lors de sa présentation de samedi à Chicago devant les membres de l'Association for the study of liver disease.

Les résultats communiqués samedi reprennent les données des essais cliniques phase II menés en Europe et annoncées en septembre dernier, pour englober les conclusions des essais nord-américains.

Sur les 62 patients soumis aux tests pendant quatre semaines, la totalité a répondu favorablement à la Lamivudine. Le dérivé du 3TC a démontré une activité antivirale, sans toxicité, en inhibant la reproduction du virus chez les patients atteints d'une hépatite B chronique. Pour des doses quotidiennes de 100 mg et plus le virus a complètement disparu, pour ensuite réapparaître une fois terminée l'application du traitement. Les résultats sont probants. «Dans un cas, la réplication du virus ne s'est pas produite», a ajouté Jean-Yves Duthel, vice-président, relations publiques de BioChem Pharma.

Quant aux effets secondaires observés, ils sont minimes: quelques maux de tête légers et un peu de fatigue.

Face à ces résultats spectaculaires à l'issue d'essais menés entre décembre 1992 et août 1993, Glaxo Holdings, le partenaire de BioChem dans le développement de la Lamivudine, a amorcé le processus dit de phase II avancée. Ces tests seront menés auprès de 78 patients d'Europe et du Canada, et 40 patients aux États-Unis, et serviront à déterminer la dose optimale. L'étude devrait également être étendue, pour la première fois, aux pays asiatiques, lourdement frappés par l'hépatite. «Nous attendons une réponse en ce sens au cours des prochaines semaines», a précisé M. Duthel.

Si tout se déroule comme prévu la phase III, dite comparative, sera entreprise vers la fin du printemps 1994.

Malgré la disponibilité d'un vaccin, l'hépatite B demeure une des plus graves maladies dans le monde, selon l'Organisation mondiale de la santé et le Centre américain du contrôle des maladies. L'OMS évalue à quelque 280 millions le nombre de porteurs du virus de l'hépatite B sur le globe, dont 4 millions en Europe et en Amérique du Nord, le plus grand nombre de personnes atteintes se retrouvant concentré en Asie. Aux États-Unis seulement, plus de 300 000 personnes sont nouvellement infectées chaque année.

A l'heure actuelle, le seul traitement reconnu pour soigner l'hépatite B n'est efficace que pour un nombre limité de cas. Certains experts estiment que l'Interferon utilisé dans le traitement n'afficherait qu'un taux d'efficacité d'environ 30%. Malgré tout, ces experts évaluent à 500 millions\$ les ventes annuelles de l'Interferon.

REDECouvrez LES VALEURS DE L'AMÉRIQUE



REGAL CUSTOM 4 PORTES 1994

Pour un temps limité, la Buick Regal Custom 4 portes 1994 vous est offerte avec toutes ces caractéristiques pour seulement 19 994 \$:

• Moteur V6 de 3,8 litres de 170 chevaux

• Boîte automatique 4 vitesses

• Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues

• Climatiseur à 2 zones

• Coussin gonflable côté conducteur

• Radiocassette AM-FM stéréo

• Lève-glaces électrique

• Verrouillage automatique des portes

• Régulateur de vitesse

• Sièges baquets inclinables

• Console avec levier de vitesse

• Roues en aluminium de 15"

• Garantie GM TOTAL^{MC} de 3 ans / 60 000 km sans franchise**

19 994 \$*

VOS CONCESSIONNAIRES

PONTIAC

BUICK

PARTICIPANTS



Assistance⁺
ROUTIÈRE 24 HEURES

*Taxes et transport en sus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant l'ensemble des équipements ci-dessus. **Selon la première éventualité. L'Assistance routière Buick est offerte sur les modèles Buick 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

L'institut d'administration
publique du Canada
Groupe régional de Montréal de l'IAPC



et l'Association des diplômés de l'ENAP,
en collaboration avec LE DEVOIR,
vous invitent à un déjeuner-réflexion
dont le thème sera:

«Les services publics ont-ils un avenir ? L'exemple de la STCUM»

Conférencier: Monsieur Robert Perreault
Président du conseil d'administration
de la STCUM

le jeudi 25 novembre 1993 de 7 h 45 à 9 h 00

Hotel Méridien Basilaire 2 Complexe Desjardins

Réservation:
Ginette Guilbault
ENAP 522-3641

Frais d'inscription : 15\$



SNC-LAVALIN

Avis de dividende

Le conseil d'administration de la société Groupe SNC-Lavalin inc. a déclaré un dividende trimestriel de cinq cents (0,05 \$) l'action quant aux actions à droit de vote subalterne de catégorie A en cours et aux actions de catégorie B en cours de la société payable le 1^{er} décembre 1993 aux actionnaires inscrits aux registres de la société à la fermeture des bureaux le 17 novembre 1993.

Par ordre du conseil
d'administration
Y. Laverdière
Secrétaire

Montréal (Québec)
Le 3 novembre 1993

Groupe SNC-LAVALIN inc.

ÉCONOMIE

Le JAL Handy, vous connaissez?

La compagnie aérienne nipponne publie un guide d'information pratique

CLASSE AFFAIRES NORMAND CAZELAIS

Les entreprises qui, à travers le monde, se disputent la clientèle des voyageurs d'affaires essaient de se démarquer de leurs concurrents par une panoplie de moyens dont l'ampleur de cesse de s'étendre. Certains réfèrent à la variété et à la qualité des services offerts, d'autres aux prix consentis, d'autres encore à des avantages supplémentaires comme, par exemple, les programmes de points-bonis destinés aux grands voyageurs.

La compagnie aérienne nipponne JAL (Japan Airlines) y est allée d'un apport original en produisant et diffusant gratuitement à qui en fait la demande un guide d'informations pratiques, le «JAL Handy». Celui-ci se présente sous la forme d'une brochure petit format de 86 pages, publiée en noir et blanc et sans fla-fla, qui se glisse aisément dans une poche ou une serviette. L'anglais, langue passe-partout du monde des affaires et du voyage, en est le véhicule utilisé.

Outre l'espace consacré à

quelques pages blanches servant d'aide-mémoire et au calendrier de l'année en cours et de celle à venir, le guide JAL se partage en six sections: le voyage lui-même, les liaisons aériennes, les choses courantes, quelques conseils pratiques, une introduction au japonais et, à tout seigneur tout honneur, une présentation des services de la compagnie.

JAL explique ainsi ses intentions (je vous en fais une libre traduction): ■ Tous les déplacements ont en commun d'imposer au voyageur des faits, des chiffres et autres considérations à se remémorer pour réussir à aller d'un point A à un point B; ■ ce qu'il y a de plus simple à faire en ce cas est de les consigner par écrit quelque part... et de se souvenir ensuite où cela a été fait; ■ alors, pourquoi ne pas avoir à sa disposition un outil qui puisse permettre de consigner des notes au fil des voyages, qui puisse aussi contenir tout ce qu'un voyageur d'affaires devrait savoir?

Ce guide, dont je ne vous ferai pas la description détaillée, couvre autant les aspects les plus usuels d'un voyage d'affaires que d'autres qui peuvent paraître superflus ou insolites à première vue.

Parmi les premiers, citons:

■ Les pages partagées en tableaux

où peut s'inscrire le déroulement d'un voyage: numéros des vols, heures de départ et d'arrivée, noms et coordonnées des hôtels, registre des dépenses, numéros de contrats de location de voitures, kilomètres parcourus, coordonnées des personnes à contacter ou rencontrer, etc;

■ les codes téléphoniques des villes desservies directement par JAL et un tableau récapitulatif de leurs aéroports: coordonnées téléphoniques, distances des centres-villes et temps de parcours, transports de surface disponibles (train, autobus, taxis) et leurs coûts moyens, etc;

■ les diverses quantités de cigarettes, d'alcool et de parfum permises par les pays sans frais de douanes;

■ un tableau des différents fuseaux horaires;

■ un tableau d'équivalence des mesures anglaises et métriques ainsi que les facteurs de conversion à employer;

■ diverses caractéristiques des pays où JAL atterrit: heures d'affaires en vi-

gueur, températures moyennes minimales et maximales (en Fahrenheit et en Celsius) selon les saisons, les standards électriques en usage et les fiches ou adaptateurs nécessaires, les règles concernant les pourboires, etc.

En apparence moins essentielles, d'autres informations peuvent s'avérer à l'usage fort utiles:

■ Les lettres-codes désignant les principales compagnies aériennes du monde: AC pour Air Canada, CP pour Canadian International, JL pour Japan Airlines, etc;

■ un lexique des principaux termes anglais en usage dans l'industrie du transport aérien: *bumping, flag carrier, no show, open jaw, pool route, upgrade, value season*, etc;

■ un tableau des valeurs caloriques des principaux aliments et des dépenses caloriques par minute des activités de la vie courante (marche, position assise, activités sportives,

etc.);

■ et même, sur la lisière d'une page, une règle graduée en pouces.

Les entreprises qui, se disputent la clientèle des voyageurs d'affaires essaient de se démarquer par une panoplie de moyens dont l'ampleur de cesse de s'étendre.

Quant aux conseils pratiques regroupés sous le thème, très japonais d'ailleurs, de *May we suggest*, ils sont si intéressants qu'ils méritent une présentation particulière, ce que nous ferons dans une chronique ultérieure.

Pour obtenir gratuitement le JAL Handy, il suffit d'écrire à JAL Literature Distribution Center, P. O. Box 7712, Woodside, NY 11337.

En bref

Nomination à l'Association internationale des Palais de congrès
La directrice du Bureau européen

du Palais des Congrès de Montréal, Claudette Bouffard, en poste depuis maintenant deux ans, a été nommée à la présidence du comité des relations publiques de l'Association internationale des Palais de congrès (AIPC), lors de l'assemblée générale de l'organisme tenue à Sofia en Bulgarie, en juin dernier. L'AIPC regroupe plus de 100 centres de congrès répartis dans 35 pays et sur cinq continents.

Renseignements: Palais des Congrès de Montréal, (514) 871-8122/9389 (télécopieur).

DEVICES ÉTRANGÈRES (DOLLAR CAN.)

Afrique du Sud (rand)	0,4152	Grèce (drachme)	0,0058
Allemagne (mark)	0,7623	Hong Kong (dollar)	0,1728
Australie (dollar)	0,9051	Italie (lire)	0,000812
Barbade (dollar)	0,6831	Jamaïque (dollar)	0,0523
Belgique (franc)	0,03676	Japon (yen)	0,01193
Bermudes (dollar)	1,3348	Mexique (nouv. peso)	0,45202
Brésil (cruzeiro)	0,00843	Portugal (escudo)	0,00770
Caribbes (dollar)	0,5055	Royaume-Uni (livre)	1,9169
Chine (Renminbi)	0,2373	Russie (rouble)	0,001117
Espagne (peseta)	0,00987	Singapour (dollar)	0,8519
États-Unis (dollar)	1,2917	Suisse (franc)	0,8890
Europe (ECU)	1,5095	Taiwan (dollar)	0,0500
France (franc)	0,2194	Venezuela (bolivar)	0,0133

Source: Banque de Montréal

LES AFFAIRES AUX ÉTATS-UNIS,
C'EST L'AFFAIRE D'AMERICAN.

AMERICAN
CONNAÎT LES
ÉTATS-UNIS
MIEUX QUE
PERSONNE.

American peut vous emmener vers plus de 200 villes américaines.

Personne ne peut vous emmener vers autant de villes américaines qu'American Airlines. Par exemple, American vous offre 5 vols quotidiens sans escale vers Chicago, en semaine. Et une fois sur place, American et American Eagle* vous réservent une multitude de correspondances dans la même aéroport vers plus de 200 villes américaines dont Denver, Dallas Fort Worth, Phoenix, Los Angeles, San Francisco et Seattle/Tacoma. American peut donc vous emmener presque partout où vous voulez aller aux États-Unis.

Les membres du programme AAdvantage* peuvent maintenant accumuler des primes-voyages avec les lignes aériennes Canadian International. En effet, les membres du programme AAdvantage pour grands voyageurs peuvent

accumuler des primes-voyages lorsqu'ils voyagent avec Canadian International. En plus de pouvoir échanger ces primes-voyages contre des billets d'American, ils peuvent aussi les échanger avec Canadian International et Canadian Regional vers plus de 115 destinations au Canada, en Europe et en Asie.

Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agent de voyage ou avec American Airlines au 1-800-433-7300.

AAdvantage*

American Eagle et AAdvantage sont des marques déposées d'American Airlines, Inc. American Eagle est la ligne aérienne régionale d'American. American se réserve le droit de modifier, sans préavis et en tout temps, les statuts et règlements, les primes-voyages et les offres spéciales du programme AAdvantage et de mettre fin au programme AAdvantage à six mois de préavis.

American Airlines®
du spécial dans l'air.®

LE DEVOIR

LES SPORTS

HOCKEY

Les arbitres nuisent au spectacle

FRANÇOIS RATTÉ
PRESSE CANADIENNE

Sept équipes de la Ligue nationale présentent des moyennes inférieures à trois buts par match. Il s'agit d'une forte augmentation par rapport à la saison dernière puisque seulement deux clubs — Chicago et Toronto — avaient alors réussi l'exploit. Cette hausse est d'autant plus surprenante que la ligue a ajouté deux nouvelles équipes, ce qui contribue généralement à un accroissement du nombre de buts.

Depuis quelque temps, on parle de l'excellence du travail des gardiens. Félix Potvin, des Maple Leafs, vient d'être nommé joueur du mois d'octobre, cependant que Patrick Roy, du Canadien, a reçu l'honneur du joueur de la semaine.

D'autres gardiens retiennent également l'attention à travers la ligue: Martin Brodeur et Chris Terreri au New Jersey, Jon Casey à Boston, Curtis Joseph à Saint Louis, Darren Puppa à Tampa Bay, Mike Richter chez les Rangers, John Vanbiesbrouck en Floride, Mike Vernon à Calgary, Arturs Irbe à San Jose, Kirk McLean à Vancouver, Dominic Roussel à Philadelphie et Jocelyn Thibault à Québec sont tous responsables, à des degrés divers, de cette baisse de production en attaque.

Mais le travail des gardiens n'explique pas tout. Les nouvelles règles d'admission aux séries éliminatoires et le laxisme des arbitres contribuent également à un resserrement des défenses.

Les séries

Cette année, aucune équipe n'est assurée de prendre part aux séries, si bien que les matchs disputés en octobre sont aussi importants que les rencontres qui seront jouées en mars. Si la saison avait pris fin samedi soir, Buffalo et les Islanders, dans l'Association est, et Chicago, dans l'Association ouest, seraient déjà en vacances. C'est pourquoi les entraîneurs sont si exigeants et qu'ils n'hésitent pas à apporter de changements à leur formation.

Dans ce contexte, la sécurité d'emploi est un concept qui tient de moins en moins. Quelques défaits et un directeur général est vite tenté de transiger ou de tout simplement rétrograder des joueurs aux mineurs. Parce qu'ils craignent pour leur poste, les joueurs sont donc plus concentrés sur leurs responsabilités en défensive quitte à récolter moins de points.

L'arbitrage

La tolérance des arbitres vis-à-vis l'accrochage est un autre facteur qui contribue aux succès des équipes en défensive. Combien de fois ne voyons-nous pas un joueur incapable d'appuyer l'attaque parce qu'il est retenu dans sa zone? Combien de fois aussi ne voyons-nous pas un attaquant être menotté en territoire offensif par des défenseurs qui ressemblent davantage à des seconds au football?

Tant et aussi longtemps que les arbitres feront preuve d'autant de laxisme, les défenses vont continuer à s'imposer. Au détriment du spectacle.

Panthers 3, Nordiques 1

Même pas besoin de griffes

FRANÇOIS RATTÉ
PRESSE CANADIENNE

Québec — Les Panthers de la Floride n'ont même pas eu à sortir leurs griffes pour l'emporter 3-1 sur les Nordiques, hier après-midi au Colisée, lors d'un match terme présenté devant 14 726 spectateurs.

Les Fleurdelisés qui n'ont encore une fois rien foutu de concret à l'attaque ont ainsi subi une troisième défaite d'affilée. Lors de ces matchs, la «redoutable» offensive des Nordiques n'a marqué que quatre buts.

Avec la fin de semaine désastreuse que viennent de connaître la formation, nul doute que le voyage de trois matchs qu'entreprendent aujourd'hui les Nordiques sera apprécié.

«C'est sans doute un vieux cliché, mais je crois qu'il est grand temps de quitter pour nous regrouper», a déclaré d'entrée Pierre Pagé à l'issue de la rencontre.

L'entraîneur et directeur général des Nordiques a refusé de presser sur le bouton de panique même si les partisans des Fleurdelisés ont mani-

festé leur mécontentement à plusieurs occasions au cours du match.

«Ça ne sert à rien de donner un coup de pied au derrière de quelqu'un qui est déjà à terre. Je préfère que nous mangions notre pain noir tout en cherchant les solutions à nos problèmes. Je crois qu'il vaut mieux agir de cette façon plutôt que de poser des gestes sous le coup de l'émotion. Ce n'est pas le temps de prendre des décisions que l'on pourrait regretter par la suite», a raconté Pagé qui a même trouvé du positif dans la défaite d'hier après-midi.

«Nous avons finalement trouvé un meilleur équilibre entre l'offensive et la défensive en troisième période. Les arrières ont alors appuyé davantage nos attaquants sans que cela nuise à notre tenue en défensive», a expliqué Pagé.

Mince consolation, les Nordiques ont dominé 27-25 dans la colonne des tirs au but. Avec ce gain, les Panthers ont maintenant 13 points tout comme les Nordiques. La troupe de Roger Neilson a toutefois disputé un match de moins que les Fleurdelisés.

GILLES
MARCOTTE

Y a-t-il des amours heureux?

Il était près de 13 h hier après-midi et la jeune caissière m'a donné l'heure juste: «On en a déjà rentré 150, mais c'était pas patinable.»

Très juste. Je l'ai vérifié pendant une bonne heure, exquise, n'en doutez pas, malgré la densité de l'affluence par moments. J'étais déjà allé, il y a plus d'un an, patiner, rue de La Gauchetière, au 1000, au moment où les penseurs de cette tour avaient eu le flash de faire au rez-de-chaussée une patinoire ouverte à longueur d'année. C'était un après-midi de semaine, quelques douzaines de patineurs: il y avait plein d'espace pour manœuvrer.

Plus de monde maintenant, le week end surtout, qui a une saveur familiale. Des parents y amènent leur enfant faire ses premières chutes. Pas trop vite donc, avoir l'oeil ouvert, être prêt à bifurquer, avoir la patience de zigzaguer. Remarquez que la surface, au moins à moitié moins grande que celle du Forum, n'est pas destinée aux adeptes du sprint: quatre, cinq bonnes enjambées et vous l'avez traversée. Non, c'est plutôt un beau petit rond, agréable à patiner, orné tout autour de sympathiques végétaux, encadré discrètement par quelques grands noms du «fast food», les rois du beigne, du smoked meat, du sandwich-santé. Un espace qui tolère difficilement plus qu'une centaine de patineurs à la fois, sans que la proximité des lames ne devienne inconfortable.

Un surveillant cependant, voit à ce que les règlements soient respectés. Ils sont nombreux ceux-là, une bonne quinzaine, exposés abondamment sur de grands panneaux, entre autres, dans l'aire réservée au «chaussage» des patins. On vous avertit en partant: vous devez faire ceci, vous abstenir de faire cela: ni boire, ni manger sur le rond, ça se comprend, mais le «pas de gomme» surprend. Remarquez ça m'arrange. D'abord je n'en mâche pas, jamais: pour une raison qui doit avoir un lien avec la Chiclet jaune que mon grand père consommait à satiété en la faisant claquer entre ses dents, le mouvement et le bruit surtout m'irritent le système nerveux parasympathique. Mais quand même, qu'on laisse au mâcheur la liberté de sa gomme, on n'est pas au concert, on est à la patinoire.

Mauvaise nouvelle aussi pour Dan Bigras et ses disciples: «être vêtu adéquatement...» avec entre parenthèses: «(épauls couverts)», lit-on à l'item «tenue vestimentaire». On est au Ritz ou quoi?

Ceci dit, et malgré les pans de publicité qui ont commencé à tenir impunément la jolie balustrade, le 1000 n'a pas encore tout perdu de ses charmes. J'y ai pris mes premiers ébats de l'année. N'est-ce pas un plaisir, qui étonne et fait sourire, que de voir réapparaître en quelques minutes des gestes et des élans laissés depuis des années à l'abandon? Ah! mes amis, voir si vite refleurir les arabesques et les fantaisies d'antan!

Faire le tour, accélérer, ralentir, bifurquer, puis oups! repérer une candidate au tandem. Oui, si par hasard il se trouve sur la patinoire une personne du sexe opposé, disons, qui s'annonce d'agréable compagnie, qui semble avoir votre cadence, alors invitez-la pour un tandem. L'exercice consiste à mêler, main dans la main et par la taille, vos foulées aux siennes, sans l'enfermer, sans lui demander son nom, ni son signe, ni ce qu'elle fait dans la vie. Et vous laissez voguer, sans rien dire, ni rien penser, heureux... comme avec une femme.

Si vous ne trouvez pas compagnie, alors vous pouvez vous consoler en amusant les enfants: vous faites l'avion. Simple. Vous vous laissez glisser sur une seule lame, vous envoyez l'autre jambe bien à l'air, par en arrière, les bras bien en croix. Si vous êtes sûrs de votre affaire, alors vous levez en même temps la tête vers la verrière en hémicycle qui n'est pas le moindre charme du 1000, et tant qu'à faire vous posez aux cieux la question d'Aragon: y a-t-il des amours heureux?

«Rien n'est acquis à l'homme ni sa force ni sa faiblesse ni son cœur et quand il croit ouvrir ses bras, son ombre est celle d'une croix, et quand il croit serrer son bonheur il le broie, sa vie est un étrange et douloureux divorce, il n'y a pas d'amour heureux?» Ayoyé! De toutes façons, vous ne vous en faites pas avec ça et vous continuez à faire l'avion en vous disant que c'est toujours bien pas de votre faute si son Elsa ne patinait pas.

PATINAGE ARTISTIQUE



Karen Preston, de Mississauga en Ontario.

Le style libre n'est pas au point

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — Même si de son propre aveu son programme libre n'est pas encore à point, le Canadien Kurt Browning a dominé le concours masculin de la compétition de patinage artistique Skate Canada, samedi soir.

Browning, quadruple champion du monde mais toujours en quête d'un premier titre olympique, a présenté son programme Casablanca qu'il traîne depuis deux ans.

«Je savais que mon programme libre n'était pas à point, mais je savais aussi que je pouvais surmonter les difficultés et me battre pour la victoire», a dit Browning, qui a éprouvé des ennuis à la réception sur au moins trois sauts. Il a néanmoins réussi cinq triples sauts.

Les 10 000 spectateurs au Centre civique d'Ottawa ont sûrement apprécié, puisqu'ils ont couvert la patinoire de roses. «Il faudra encore travailler sur son programme», a reconnu l'entraîneur de Browning, Louis Stong. «Mais il reste encore beaucoup de temps», a-t-il ajouté en pensant aux JO qui se dérouleront en Norvège en février.

L'Américain Mark Mitchell a pris la deuxième place, alors que le Britannique Steven Cousins a surpris avec une troisième position, même s'il n'est classé que 18e au monde. Au programme technique chez les femmes, hier soir, la Chinoise Lu Chen, médaillée de bronze aux Jeux olympiques et aux championnats du monde, a récolté les meilleures notes, comme il fallait s'y attendre.

La Torontoise Karen Preston a pris la deuxième place, suivie de la Russe Olga Markova.

AUTOMOBILE

Victoire de Senna, départ de Prost

Adelaide, Australie (Reuter) — Ayrton Senna a remporté, hier à Adelaide, la 41^e victoire de sa carrière, devant Alain Prost, qui se retire de la compétition sur un quatrième titre de champion du monde des conducteurs.

Damon Hill, coéquipier de Prost chez Williams, a pris la troisième place du Grand Prix d'Australie, dernière course de la saison de F1, devant le Français Jean Alesi (Ferrari) et l'Autrichien Gerhard Berger (Ferrari). Le Britannique Martin Brundle, sur Ligier, a terminé sixième.

Au volant de sa McLaren-Ford Cosworth, le Brésilien, déjà meilleur temps aux essais, a dominé la course du début à la fin, dans un style énergique qui lui est typique, à l'exception de cinq tours de piste après un

arrêt au stand en début de course.

Il enregistre là sa cinquième victoire de la saison, remportée sur son rival de toujours, Prost, qui disputait en Australie son 199^e Grand Prix.

Par cette victoire, Senna s'inscrit à la deuxième place du classement du championnat du monde des conducteurs, devançant au tout dernier moment le Britannique Hill.

Par ailleurs, Alain Prost, quadruple champion du monde, abandonne l'univers impitoyable de la Formule un pour se consacrer à sa vie de famille.

«Je vais me sentir un peu plus libre et je devrais avoir une vie un peu meilleure, a-t-il déclaré hier, une fois franchie la ligne.» Il assure que sa décision est irrévocable. Cette fois, il ne reviendra pas.

PATINAGE DE VITESSE

Record du monde pour Lambert

Hamar, Norvège (PC) — La Monténéralaise Nathalie Lambert a établi un record du monde lors des qualifications du 1000 mètres et elle filé vers l'or en finale, hier, lors de la compétition de patinage de vitesse sur courte piste de Hamar, en Norvège.

Lambert a réussi un chrono d'une minute, 34,07 secondes en qualifications pour fracasser l'ancien record de 1:37:17 qui avait été établi par la Sud-Coréenne Lee-Kyung Chun aux championnats mondiaux de Beijing au printemps dernier.

Lambert a bouclé la compétition avec trois médailles d'or, soit dans le 1000 mètres, hier, le 500 mètres, samedi, et le relais de 3000 mètres, vendredi. «Je visais le record mais je ne m'attendais pas du tout à l'améliorer de trois secondes», a-t-elle dit.

TOUS LES MARDIS

Bourgault, libre-penseur



Des opinions qui surprennent, dérangeant, provoquant.

Tous y passent. Les grands et les petits, les jeunes et les moins jeunes, les artistes, les professeurs... et même les journalistes.

À lire,



dans
LE DEVOIR



La s des
Tout le n
jobs. M
les g

Des jobs
les cit
nous a
draient
ral œuv

Evidemment, n

ions que Kim Car

roulant nous inté

rait visé dans le n

sauver la sienne.

Quelle étrange

ours de nos gouv

près nous être fi

entreprise privée

ser de se fourrer l

que nous entendio

nent des élections

partir du mois de

Jean Chrétien s'at

gouvernemental...

e plus cher de l'en

Pour l'instant, c

entreprise privée

des jobs du gouv

son hypocrisie et à

et se fait superben

Pourtant, camp

rons continuent d

iser... leur usines e

Des
Reichman à
Campeau,
on peut dire
qu'ils se sont
tous plantés

hasardeux, qui on

ave les mains de

mieux la refler à c

Des frères Reim

présidents de IBM

sont presque tous

payons aujourd'hu

pendant cette ce

n'osons pas dire n

années, c'est la g

millions de travail

les pays, en prati

«C'est toujours

moque du contrai

qu'il s'en prend au

s'occuper des tra

dans les bras, qu

des taxes en évac

qui multiplie à co

tions financières

prises, qui pratiq

mant partout des i

Les grands patr

Quand rien ne va

qu'ils s'en prenne

tous les beaux pro

Non seulement

re nous faudrait-il

ciale et de chôma

pénence.

Mais ils se tais

Car d'ici peu il

vernements qui n

ont eux-mêmes

vielle renaissance;

contre mon gré q

ton députés.

Et le député pr

des emplois. Et le

pas. Et le chôme

tout, occupe toujo

au vieux qui refus

monde s'en pren

ciaux. Et person

pable. L'hypocrite

HOCKEY										
LIGUE NATIONALE										
(parties d'hier non-comprises)										
Conférence de l'Est										
Section Nord-Est										
	pt	g	p	n	bp	bc	pts			
Montréal	14	8	4	2	45	33	18			
Pittsburgh	15	8	5	2	50	51	18			
Boston	14	5	4	5	42	37	15			
Québec	15	6	8	1	59	57	13			
Ottawa	12	4	6	2	52	59	10			
Buffalo	13	4	8	1	47	55	9			
Hartford	15	3	11	1	39	62	7			
Section Atlantique										
Philadelphie	15	11	4	0	67	52	22			
NY Rangers	15	9	5	1	56	43	19			
New Jersey	12	9	3	0	47	31	18			
Washington	14	7	7	0	45	52	14			
Florida	14	4	7	3	39	44	11			
NY Islanders	14	4	9	1	45	51	9			
Tampa Bay	15	3	10	2	31	42	8			
Conférence de l'Ouest										
Section Centrale										
Toronto	15	12	1	2	64	37	26			
Saint Louis	13	10	2	1	48	38	21			
Dallas	15	6	6	3	57	53	15			
Detroit	14	6	7	1	59	56	13			
Winnipeg	14	6	7	1	55	56	13			
Chicago	14	5	7	2	48	49	12			
Section Pacifique										
Calgary	16	10	4	2	59	50	22			
Los Angeles	15	8	5	2	65	60	18			
Vancouver	13	8	5	0	45	43	16			
San Jose	15	4	9	2	35	49	10			
Anaheim	14	3	9	2	32	52	8			
Edmonton	15	2	12	1	42	61	5			

LES MENEURS

LES INÉDITS				Canadien			
	b	p	pts		b	p	pts
Gretzky, LA	9	26	35	V. Damphousse	6	11	17
Lindros, Phi	14	11	25	Brian Bellows	7	7	14
Sakic, Qué	7	18	25	Stephan Lebeau	7	6	13
Gilmour, Tor	5	20		Mike Keane	4	5	9
Fedorov, Det	11	13	24	Gilbert Dionne	2	7	9
Recchi, Phi	7	17	24	Patrice Brisebois	0	8	8
Modano, Dal	14	8	22				
Brind Amour	15	14	22				
Oates, Bos	5	17	22				
Clark, Tor	14	7	21	Nordiques			
Jar, Pit	8	13	21	Joe Sakic	7	19	26
Berger, Phi	12	8	20	Mats Sundin	9	9	18
Nieuwendyk, Cal	9	12	20	Mike Ricci	6	7	13
Roenick, Chi	9	11	20	Andrei Kovalenko	5	8	13
				Martin Rucinsky	5	6	11

AGENDA

VARIÉTÉS

Suite

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL: 185 ouest Ste-Catherine, Montréal — Salle Beverly Webster Rolph. Spectacles performances: Tentations présenté par l'Écran Humain en collaboration avec le Musée, du 10 au 14 nov. à 20h. — Rencontre avec les artistes: le 10 nov. à 12h. — Visites commentées de la collection permanente et des expositions temporaires, mer. à 18h.30 et 19h.30.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL: rue Sherbrooke ouest, Montréal (285-1600 poste 136) — Atelier-Famille Dimanche Esso: Pavillon Jean-Noël Desmarais: Atelier de création de bijoux, les dim. du 17 oct. au 19 déc. à 13h., 14h., 15h. et 16h.

MUSÉE POINTE-À-CALLIÈRE: 350 Place d'Youville, Montréal — Rythmes et mouvance: Jocelyn Bérubé, Contes de ma grande ville, le 10 nov. à 12h.10 — Cinéma du mercredi: Bonjour Shalom en présence du réalisateur Garry Bellet, le 10 nov. à 17h.30.

LA PLAYA: 4459 St-Laurent, Montréal (843-6595) — Salsa et Meregue avec Chevere Band, les ven. et sam. à 22h.

LE PORT DE CHINE: 100 rue Principale, Ste-Agathe Sud (819-326-8939) — Les ven. et sam. Rob Adams, pianiste, oeuvres de Gershwin, Berlin et Ellington.

LE P'TIT BAR: 3451, rue St-Denis, Montréal (281-9124) — Didier Dumoutier, les 8-9 nov. à 22h. — Alain Le Breiz, le 10 nov. à 22h.

LE QUAI DES BRUMES: 4481 St-Denis, Montréal (499-0467) — Tous les lundis de nov. Diesel avec André Duchesne et son groupe rock. Les mar. et mer. Bob Walsh et Billy Craig, blues.

RESTAURANT LA VIEILLE FRANCE: 52 ouest Ste-Jacques, Montréal (845-1575) — Brunch musical tous les dim. à 12h, opéras, opérettes, musique classique et du Broadway.

RESTO BAR DES GOUVERNEURS: 458 Place Jacques-Cartier, Vieux-Montréal (861-0188) — Tous les jeudis, Jam Night.

RESTO CHAR-B-QUE: 1476 rue Crescent, Montréal (289-1943) — Paul Buonassini au piano et Graham Chambers à la batterie, deux musiciens de blues, en spectacle à tous les mar. et mer. de 18h. à 22h.

ST-LOUIS BLUES: 3580 St-Dominique, Montréal — Les dim. Blues Jam avec Capitaine Nô à 22h. — Les lun. mar. Jimmy James à 22h. — Les jeu. Tam Tam à 22h. — Lou Simon, les 12-13 nov. à 21h.

SALLE ÉMILE-LEGAULT: 613 ave Ste-Croix, St-Laurent (744-7310) — Clémence Desrochers dans son spectacle De retour après la ménopause, le 10 nov. à 20h.

THÉÂTRE LE PETIT CHAMPLAIN: 68, rue du Petit Champlain, Québec (418-692-4744) — Renée Claude chante Léo Ferré, Yvan Ouellet, piano et claviers, du 26 oct. au 13 nov., mar. au sam. à 20h.

THÉÂTRE ST-DENIS 2: 1594 St-Denis, Montréal — Shéhérazade, spectacle de Anne Létourneau, du 14 au 20 nov. et les 19-20 nov.



CAFÉ DE LA PLACE: PDA, Montréal (842-2112) — «Annabelle et Zina» de Christian Rullier, m. en s. Jacques Lessard, du 27 oct. au 4 déc., mar. au ven. à 20h., sam. 16h.30 et 21h.

CEJEP DE STE-FOY: Salle Albert-Rousseau, Ste-Foy (418-659-6710) — «La chance aux coureurs» de Derek Benfield, adaptation de Michel Forget, m. en s. Monique Duceppe, les 18-19-20 nov. à 20h.

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PÂTEUR: 100 est Sherbrooke, Montréal (872-5338) — Lecture publique de Minna Von Barnhelm ou la fortune du soldat, comédie classique de Gotthold Ephraim Lessing, les 15-22-29 nov. à 20h.

COLLÈGE DUROCHER: 857 Riverside, St-Lambert (647-2110 après 18h.) — Le Théâtre collectif des femmes en collaboration avec l'Association Québec-France présentent la pièce J'Arrive, le 13 nov. à 20h.

ESPACE GO: 5066, rue Clark, Montréal (271-0813) — «Cendres de cailloux» de Daniel Denis, m. en s. Louise Laprade, du 16 nov. au 18 déc.

ESPACE LA VIEILLE: 1371 est Ontario, Montréal (526-6582) — Le Triangle Vital présente «Signal d'alarme» création et m. en s. de André Pernier, du 10 au 28 nov., mer. au sam. à 20h., dim. à 16h.

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC: Salle Octave-Crémazie, Québec (418-643-8131) — «Mrs. Klein» de Nicholas Wright, m. en s. Gill Champagne, du 9 nov. au 4 déc., mar. au sam. à 20h.

MAISON THÉÂTRE: 255 est Ontario, Montréal (288-7211) — Le Carrousel présente Contes d'enfants réels, texte de Suzanne Lebeau, m. en s. Gervais Gaudreault, représentations au public le 17 nov. à 20h., matinées sam. et dim. 13-14-20-21 nov. à 15h., représentations scolaires du mer. au ven. à 10h. et 13h.30.

MONUMENT NATIONAL: 1182 St-Laurent, Montréal (871-2224) — Ex-Voto présente Matrochka, de Guillaume de Fontenay, du 9 au 27 nov., mar. au sam. à 20h.30.

NOUVELLE COMPAGNIE THÉÂTRALE: 4353 est Ste-Catherine, Montréal (253-8974) — Salle Denise-Pelletier: Accidents de parcours, texte et m. en s. de Michel Monty, une production de Trans-Théâtre, du 23 nov. au 4 déc. à 20h.

PLACE DES ARTS: 5e Salle, Montréal (842-2112) — Cinquième Salle: «Le Bossu de Notre-Dame», co-production du Centre national des Arts et du Théâtre La Grosse Vallée, du 19 oct. au 13 nov., du mardi au sam. à 20h.

RESTAURANT-THÉÂTRE LA LICORNE: 4559 Papineau, Montréal (523-2246) — «Les gars d'à côté» de Tom Griffin, m. en s. Jean-Denis Leduc, du 12 nov. au 5 déc., mar. au sam. à 20h., dim. à 15h.

SALLE MOYSE: 853 ouest Sherbrooke, Montréal (398-6070) — Le programme d'art dramatique de l'université McGill présente «Tartuffe» de Molière, les 10 et 13 nov. à 20h.

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI: 3900 St-Denis, Montréal (282-7516 et 282-3900) — Surpris! Surpris! de Michel Tremblay, m. en s. Guy Beausoleil, du 18 oct. au 19 nov., lun. au ven. à 12h. — «Je vous écris du Caire» de Normand Charette, m. en s. Alexandre Hausvater, du 22 oct. au 14 nov., mar. au sam. à 20h., dim. à 15h. — Le feuillet de Montréal, un bal-a-queue, de Jean-Claude Germain, en 4 épisodes, les 8-15-22 nov. à 20h.

THÉÂTRE BISCUIT: 221 Saint-Paul ouest, Vieux-Montréal (845-7306) — «L'Oiseau d'Or», spectacle de marionnettes, conception et m. en s. Vladimir Ageev, jusqu'au 2 janv., tous les samedis et dimanches à 15 h. Réservations: 845-7306.

THÉÂTRE DE LA BORDEE: 1143 St-Jean, Québec (418-694-9631) — «L'ex-femme de ma vie» de Josiane Balasko, m. en s. Jean-Jacqui Boutet, du 9 nov. au 4 déc. à 20h.

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE: PDA, Montréal (842-2112) — La Compagnie Jean Duceppe présente «Ivanov» d'Anton Tchekhov, m. en s. Yves Desgagnés, à compter du 27 oct. à 20h., sam. 16h.30 et 21h.

THÉÂTRE DE L'ESQUISSE: 1650 Marie-Anne, Montréal (527-5177) — Le Métèque écrit et interprété par Gerardo Sanchez, sous la dir. de Claire Lavergne, du 10 au 21 nov. mer. au dim. à 20h.30.

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE: 84 ouest Ste-Catherine, Montréal (866-8667) — «La Locandiera» de Carlo Goldoni, m. en s. Martine Beaulieu, du 16 nov. au 11 déc.

THÉÂTRE PÉRISCOPE: 2 est Crémazie, Québec (418-529-2183) — Le Théâtre Repère présente «Les chaises» de Ionesco, m. en s. Jacques Lessard, du 9 nov. au 4 déc. à 20h.

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS: 100 est ave des Pins, Montréal (845-7277) — «Natures mortes» de Serge Boucher, m. en s. Michel Tremblay, jusqu'au 12 nov. à 20h.

THÉÂTRE RIALTO: 5723 ave du Parc, Montréal (272-3899) — Bulldog Productions présente «Oleanna» de David Mamet, m. en s. Guy Beausoleil, du 9 nov. au 12 déc., mar. au sam. à 20h., dim. à 19h.

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT: 4664 St-Denis, Montréal (844-1793) — «Yerma» de Federico Garcia Lorca, m. en s. Guillermo de Andrea, du 9 nov. au 4 déc., mar. au ven. à 20h., sam. 16h. et 21h., dim. 15h.

THÉÂTRE DE LA VILLE: 180 est de Gentilly, Longueuil (670-1616) — «La tragédie comique» de Yves Hunsat et Eve Bonfanti, m. en s. Eve Bonfanti, les 10-12-13 nov. à 20h.

À SURVEILLER

Collectes de sang de la Société Canadienne de la Croix Rouge au Centre des donneurs de sang au Centre commercial Maisonneuve au 2991 est Sherbrooke, de 9h. à 20h. du lun. au ven., merc. 10 h à 20 h.

La SPCA recherche des familles d'accueil à long terme pour animaux soviés, parce que maltraités et négligés. La SPCA pourvoiera aux besoins en nourriture et litière, assurera le suivi vétérinaire et fournira les médicaments. Renseignements: 735-2711 local 236

La Chambre de Commerce Canada-Suisse organise un cocktail de promotion de compagnies suisses et québécoises, membres de la Chambre, établies au Québec, à l'hôtel Quatre Saisons, Montréal, le 9 nov. à 17h.

L'Association des hypoglycémiques du Québec vous invite à une soirée d'information, le 8 nov. à 19h.30, au 5109 St-Hubert, Montréal. Renseignements: 273-3662

La Fondation culturelle Jean de Brébeuf présente une conférence de Madeleine Préclaire, Ph. D. ayant pour thème: Machiavel (1469-1527), le 8 nov. à 13h.30, au 5625 Decelles, Montréal. Renseignements: 739-4637. — Le 10 novembre, atelier de lecture par le R.P. Louis-B. Raymond sur Madame Bovary de Gustave Flaubert, à la résidence Maria Goretti, 3333 Côte Ste-Catherine, Montréal.

Le Centre d'Amitié Autochtone de Montréal présente un théâtre de rencontre A Temps pour l'indian time, présenté par le Théâtre Parminou. Forum paritaire Québécois-Autochtone, Centre d'Amitié Autochtone de Montréal et la CSN lors de la Semaine Culturelle Québécoise-Autochtone, représentation francophone le 8 nov. à 19h.30, au Centre St-Pierre, 1212 Panet, Montréal. Renseignements: Estelle Séguin au 937-5338

Le Centre d'Étude Saint-Germain vous invite à une conférence sur l'Alchimie: la Science de la transformation de soi et de la matière, le 8 nov. à 19h.30, au CLC Lajeunesse, 7378 Lajeunesse, Montréal. Renseignements: 276-6812

Anthropos vous invite à une conférence audiovisuelle gratuite sur la Sagesse des Civilisations, avec Maurice Rhéaume, thème de la conférence: Le shaman et les esprits de la nature, le 9 nov. à 19h.30 au 6377 St-Hubert, Montréal. Renseignements: 277-1378

L'Association des études du Proche-Orient ancien et la Faculté de théologie de l'université de Montréal vous invitent à une conférence publique intitulée Gilgamesh: deux façons différentes de penser la mort, par Giuseppe Samona, le 9 nov. à 19h.30, au 3200 Jean-Brillant, salle B4315, Montréal.

Le Mouvement des femmes chrétiennes de Montréal vous invite à un colloque le 9 nov. à 9h.30, les invitées: en avant-midi, Mme Carmen Saint-Laurent, présidente provinciale de la Confédération des organismes familiaux associés du Québec, en après-midi: Mgr Fernand Lapointe, vicaire épiscopal de la région Est de Montréal, à la salle Jean-Paul, au 2905 rue Baldwin, Montréal (église Sainte-Claire)

Le Département d'anthropologie de l'université de Montréal présente une exposition sur la culture sourde du 9 au 11 nov. de 10h. à 18h. à la Salle Marius-Barbeau C-3061, Pavillon Lionel-Groulx, 3150 Jean-Brillant, Montréal. Renseignements: Nathalie Lachance au 270-0368

L'Université du Québec à Montréal vous invite à une conférence du professeur Jacques Salomé, sur la communication interpersonnelle, au Pavillon Judith-Jasmin, salle Marie-Gérin-Lajoie, J-M400, le 9 nov. Renseignements: Renée Houde au 987-7937

La Société des Études et Conférences vous invite à une conférence sur les Aztèques: l'empire des dieux déchus, avec Michel Guay, professeur à l'UQAM, le 9 nov. à 14h., au Complexe Guy-Favreau, salle des Saules.

L'Association québécoise des parents et amis du malade mental invite ses membres et les personnes intéressées à sa réunion d'échanges, d'information et d'entraide mutuelle, le 9 nov. à 20h., au pavillon Mailloux de l'hôpital Notre-Dame, rez de chaussée, salles 1 et 2, Montréal. Renseignements: 524-7131

La Société de Biologie de Montréal vous invite à une conférence: Les oiseaux d'hiver de la région de Montréal, avec Pierre Bannon, le 9 nov. à 19h.30 à la Maison de la culture la Petite Patrie, 6707 de Lorimier, Montréal. Renseignements: 872-1730

L'Association des guides de Ramezay est dans sa période de recrutement de guides bénévoles. Les guides bénévoles du Château Ramezay invitent les personnes intéressées à devenir guide, à assister à une rencontre d'information, le 10 nov. à 10h., au 280 est rue Notre-Dame, Montréal. Renseignements: 861-3708

Le Centre des Femmes du Plateau Mont-Royal tient à vous informer qu'il reste des places disponibles pour son atelier Femmes et spiritualité amérindienne, qui se tiendra les 10-11-12 nov. de 19h. à 22h. Le Centre est situé au 5148 rue Berri, Montréal. Renseignements et réservations: 273-7412

Créations Etc en collaboration avec le Festival des Arts de la scène fait son lancement des concours d'œuvres artistiques qui constitueront la programmation du 8e Festival des Arts de la Scène Réalité Jeunesse, les concours sont les suivants: écriture dramatique, chorégraphie, œuvre musicale, spectacle multi-media et spectacle ou festival. Vous devez déposer votre projet avant le 15

À NE PAS MANQUER.

NOTRE CAHIER SPÉCIAL CADEAUX.

LE 27 NOVEMBRE

À LIRE DANS LE DEVOIR.

Janv. Un comité de sélection étudiera les œuvres. Renseignements: 278-3941. — Également ateliers de formation en arts de la scène pour les jeunes entre 13 et 25 ans. Les ateliers proposés: interprétation théâtrale, écriture dramatique, écriture et composition de chanson, conception scénographique, danse moderne et contemporain, clown. Les jeunes doivent s'inscrire avant le 1er décembre. Renseignements: Créations Etc. 278-3941

L'Église de scientologie offrira aux familles démunies du Plateau Mont-Royal, un panier de Noël rempli de jouets et de nourriture. Les familles intéressées ou toute personne connaissant une famille dans le besoin sont priées de communiquer avec l'Église au 527-8766

Le Club de recherche d'emploi de l'Est (CREE) invite les personnes de 18 ans et plus, prestataires de l'assurance-chômage, qui se cherchent un emploi permanent, à communiquer avec eux au 256-1645. Le Centre est situé au 6025 est rue Jean-Talon, bureau 320, Montréal

Le Collège Régina Assumpta (Ahuntsic) cherche un(e) entraîneur(e) pour son équipe élite Génies en Herbe, sec. 1V. Aptitudes: culture générale, disponibilité, leadership. Préférence enseignants(tes) et/ou retraités. Renseignements: Mme Girard au 326-4544

Info-femmes Les «Beaux-Jeudis» d'Info-femmes, diner-causeries animés par une conseillère juridique, se tiennent à 11 h 30, le jeudi. Info: 355-4529.

Lévesque Beaubien Geoffrin organise un séminaire d'information «Comment atteindre vos objectifs financiers» à la succursale de Laval, le mardi ou mercredi: les 9-10-16-17-23-24 nov. à 19 h. 629-3111.

Le Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne de St-Henri recherche des personnes pour aider les nouveaux et nouvelles arrivant(e)s au niveau du français écrit ou oral. Le Comité est situé au 2515 rue Delisle, près du métro Lionel-Groulx. Renseignements: Richard Ryan 596-4978

Les Grands frères et grandes sœurs de Montréal tiennent une séance d'information concernant les modalités pour devenir Grand Frère ou Grande Sœur. Merc. le 17 nov. au 3740 rue Berri, 3e étage, Montréal. 842-9715.

La Société de Saint-Vincent de Paul recherche des bénévoles disponibles quelques heures par semaine pour travailler dans les paroisses, auprès des comités permanents. Renseignements: Mme Lachance au 526-5937

Le Parrainage civique de l'est de l'île de Montréal offre une mission est l'intégration sociale de personnes vivant avec un problème de santé mentale ou une déficience intellectuelle à un urgent besoin de bénévoles. Rens.: 255-1054

La Société canadienne du cancer recherche des bénévoles pour conduire des résidents atteints de cancer à leur centre de radiothérapie. La Société possède une fourgonnette qui assure le transport des résidents de la Maison de la Société (située au 5151 boul. de l'Assomption) vers les différents hôpitaux montréalais ou se donne ce type de traitement (Hôpital Notre-Dame, Hôtel-Dieu, Hôpital Général de Montréal, le Royal Victoria et l'hôpital Général Juif). Renseignements: Laurent Richard ou Denise Jacob au 255-5151

Virage organisme d'entraide pour personnes atteintes du cancer et leurs proches, a besoin de bénévoles pour faire l'écoute, de l'animation et remplir d'autres responsabilités. Renseignements: 528-8666

Les Ateliers d'éducation populaire de Mercier offrent un cours d'auto-défense pour femmes nommée ACTION. Pour connaître les dates des prochains cours, veuillez contacter le Centre au 284-1212

Le Centre des Femmes du Plateau Mont-Royal vous offre des mardis-vidéo, les 16-30 nov. à 13h.30. Le Centre des Femmes est situé au 5148 rue Berri, Montréal. Informations: 273-7412

Le Garde-Manger pour tous est à la recherche de bénévoles pour travailler dans leur boutique de vêtements usagers et pour leur casse-croûte. Rens.: Lise au 596-4477

Le Centre de prévention des agressions de Montréal offre un cours d'auto-défense pour femmes nommée ACTION. Pour connaître les dates des prochains cours, veuillez contacter le Centre au 284-1212

Les Associés bénévoles qualifiés au service des jeunes ont besoin de vous pour aider nos jeunes. Devenez bénévole auprès de jeunes qui ont des problèmes d'apprentissage ou d'insertion sociale. Information: 948-6180

• CULTURE •

TÉLÉVISION

Roch Voisine devient le compère de Mannix

Il tient la vedette dans un nouveau téléfilm policier français

MICHEL DOLBEC
PRESSE CANADIENNE

Paris — En attendant sa rentrée parisienne dans plus d'un an, Roch Voisine est de retour en France sur le petit écran, dans le rôle d'un jeune policier.

La comédie policière *Armen et Bullik*, dans laquelle il tient la vedette aux côtés de l'ex-Mannix Mike Connors, a été diffusée jeudi dernier sur la chaîne privée TF1. L'ancien hockeyeur de *Lance et compte* y incarne Tom Bullik, un jeune policier initié au métier par son oncle Joe Armen (Connors), lui-même policier à la retraite.

Poursuivi de Montréal à Paris par des tueurs à gages, le duo sauve par hasard des griffes de deux autres malfrats une aventurière appelée Marion (Maruschka Detmers). Tous ces braves gens se retrouvent à la recherche de trois médailles du moyen âge qui doivent les mener au trésor des Templiers dans les catacombes de Paris...

On retrouve dans *Armen et Bullik* tous les ingrédients habituels de la comédie policière: les poursuites, les cascades, les fusillades, la séduction et les constantes chamailleries entre les deux flics complices-rivaux. Avec en prime des chansons (en anglais) de Roch Voisine.

Ce téléfilm est une coproduction franco-canadienne (TF1, Flach Film, M6, SFP, Filmline) et a été tourné en anglais. Dans la version française, plus ou moins réussie, Voisine s'exprime dans un français standard matiné d'accent québécois.

Bullik, son personnage, est une espèce d'inventeur, un petit débrouillard qui parvient à se sortir des pires situations en ayant toujours son petit gadget sous la main, que ce soit un couteau ou une bombe.

Le résultat est une comédie «tout

public» légère et riche en rebondissement. C'est «divertissant et familial», a résumé le journal *Liberation*, en parlant d'une espèce de «Starsky et Hutch à la mode franco-canadienne». (*Armen et Bullik* devait au départ être une série mais le projet a apparemment été abandonné).

Si Mike Connors n'affiche plus sa vitalité d'antan, Voisine se tire bien d'affaires. Le plus sérieux des magazines de télévision, *Télérama*, a d'ailleurs jugé que «le Canadien ne s'en sortait pas si mal dans le registre McGyver comique».

«Domage, a cependant ajouté l'hebdomadaire, que les aventures rocambolesques et loufoques auxquelles il est ici mêlé souffrent de dialogues un peu bêtas pour ne pas dire, par moment, franchement ridicules».

L'ex-Mannix a lui aussi trouvé que Roch Voisine a beaucoup de talent.

«Roch m'a beaucoup impressionné, a-t-il dit à un magazine télé. Je suis allé le voir en concert. C'est un acteur-né. S'il le souhaite, il a une belle carrière devant lui. Jouer, c'est avoir le sens du rythme, et il n'en manque pas.»

L'idole des petites françaises n'est pas venue en France depuis un an. La presse populaire a profité de la sortie de son téléfilm et de son nouveau disque, *I'll always be there*, pour faire ses gros titres autour du «mystère de sa disparition».

Il n'y a évidemment aucun mystère, Voisine se concentrant en ce moment sur sa carrière américaine. Le chanteur ne reviendra à Paris en chœur et en os que dans 13 mois. Mais on a déjà commencé à annoncer sur les colonnes Morris son prochain spectacle... en janvier 1995, au centre omnisports de Bercy.

Aucune annonce n'a été faite quand à une éventuelle diffusion au Québec du téléfilm *Armen et Bullik*.

Salman Rushdie apparaît pour dénoncer l'Allemagne

Strasbourg (Reuter) — L'écrivain britannique Salman Rushdie a pris part hier à Strasbourg au Carrefour des littératures européennes, qui rassemble jusqu'à aujourd'hui plusieurs centaines d'écrivains.

L'auteur des *Versets sataniques*, dont la présence a été annoncée quelques heures seulement avant son arrivée, était venu par avion en provenance de Paris.

Entouré de trois gardes du corps, il est intervenu pendant environ une heure devant le «Parlement des écrivains», une structure créée ce week-end et qui rassemble environ 200 auteurs du monde entier.

Les apparitions publiques de Salman Rushdie sont comptées depuis février 1989 et la condamnation à mort qu'a prononcé contre lui l'ayatollah Khomeini à la suite de la publication des *Versets sataniques*.

Dans un dialogue avec les écrivains présents, Salman Rushdie s'en est violemment pris aux gouvernements allemand et japonais, auxquels il a reproché leur inertie après des attentats dont ont été victimes ses éditeurs.

«En Allemagne l'année dernière,

j'ai été reçu très chaleureusement par le ministère des Affaires étrangères. Une résolution a été votée au Bundestag par tous les partis. Elle disait que si quoi que ce soit arrivait, l'Allemagne imposerait à l'Iran des sanctions économiques et politiques», a-t-il rappelé.

L'attaque contre mon éditeur norvégien est justement le type d'attaque que le gouvernement allemand voulait empêcher. Où sont les sanctions économiques et politiques?», a-t-il lancé.

L'éditeur norvégien de Salman Rushdie, William Nygaard, a été blessé de plusieurs balles le 11 octobre devant son domicile d'Oslo. Il a été hospitalisé plusieurs jours avant de pouvoir reprendre ses activités.

«La seule réponse a été d'inviter le chef des services secrets iraniens en visite officielle et de faire de ridicules déclarations communes pour dire comment les deux pays avaient décidé de combattre ensemble le terrorisme. C'est à cet homme, le premier terroriste du monde, que le gouvernement allemand a déroulé le tapis rouge», a accusé Salman Rushdie.

NOS CHOIX À LA TÉLÉ

• CORMORAN •

Clément Veilleux refuse obstinément de porter autre chose que son horrible chemise bleue. Le village s'émue.

Cormoran, SRC, 20h00

• NORD-SUD •

La guerre du tabac aux États-Unis a donné des résultats spectaculaires depuis 20 ans, mais plongé l'industrie du tabac dans le marasme. Comment contrer ce déclin sans encourager un retour au vice?

Nord-Sud, RQ, 20h00

• À TOUT PRIX •

Au menu: 24 heures à l'aéroport de Dorval, le «success story» d'Omer DeSerres, l'enfer des «brain-storming» et une entrevue avec l'économiste Pierre Allard, sur le travail à temps partagé, nouveau gaga de tous.

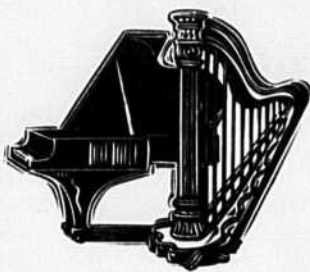
À tout prix, SRC, 21h00

• DANCES WITH WOLVES •

Si vous l'avez raté hier sur le réseau ABC, CTV présente ce soir ce

LE DEVOIR

CULTURE

MUSIQUE
CLASSIQUE

MARIE LAURIER

La ferveur
de la musique
de chambre

Fondé en 1971 par un groupe de musiciens professionnels désireux de jouer et de faire connaître les œuvres de musique de chambre du XVIII^e au XX^e siècle, Musica Camerata Montréal lance sa 24^e saison samedi prochain, le 13 novembre à la salle Redpath avec quatre joyaux des 200 œuvres de son répertoire en présentant aussi une jeune étoile du violon de 15 ans, Marc-André Gauthier. Ce dernier interprétera avec son aîné Luis Grinhaus une sonate pour deux violons de Jean-Marie Leclair, avec la pianiste Berta Rosenohl une œuvre de la Canadienne Elisabeth Raum intitulée *Les ombres*, ainsi qu'une sonate pour violon et piano de Debussy. Ils formeront ensuite un quintette avec Leo et Louis Grinhaus et Natalie Racine pour jouer une pièce de Luigi Boccherini.

Les quatre autres concerts de la saison de Musica Camerata auront lieu les samedis 11 décembre, 15 janvier 1994, 5 février et 21 mai. Renseignements: 489-8713.

Le disque du conservatoire

Le disque compact de l'Orchestre du Conservatoire de musique du Québec enregistré durant la huitième tournée des Concerts Belle qui a eu lieu du 12 au 10 juin vient de sortir sur le marché. Les 85 jeunes musiciens de l'orchestre avaient été choisis par audition et sont issus des sept conservatoires de musique du Québec. Cet enregistrement disponible en compact et en cassette reproduit les œuvres interprétées en concert sous la direction de Jacques Lacombe. On y retrouve *Les Maîtres chanteurs de Nuremberg*, prélude au 1^{er} acte de Richard Wagner, la suite de *L'Oiseau de feu* de Stravinski et la Symphonie no 4 en fa mineur opus 36 de Tchaïkovski. On peut se procurer ce disque moyennant un don minimal de 15\$ qui sera remis à la Fondation Wilfrid-Pelletier en s'adressant à Aimé Laines, 100, rue Notre-Dame Est, Montréal, H2Y 1C1, au téléphone 873-3596.

Félicitations Eric McLean

La Société historique de Montréal remet aujourd'hui la médaille 1993 au gentilhomme Eric McLean pour souligner sa contribution à l'histoire de Montréal. Et l'on pourrait aussi ajouter à celle de l'art puisque McLean a été critique de musique à *The Gazette* pendant de nombreuses années. C'est en reconnaissance de son travail de pionnier pour la restauration de la maison de Papineau et pour sa contribution à la revitalisation du Vieux-Montréal que la médaille 1993 de la Société lui sera remise. Aujourd'hui retraité, il n'en demeure pas moins actif et il assume depuis 1988 la présidence de la Commission Jacques Viger. Il est l'auteur du livre *The Living Past of Montreal* et il suit assiduellement les activités musicales de la métropole.

Il divino Claudio

Il faut aller au moins une fois entendre les excellentes présentations de musique de la Renaissance par les Idées Heureuses dans l'atmosphère intimiste de l'église Erskine et Américaine. La directrice artistique Geneviève Soly commente les pièces au répertoire et a choisi pour inaugurer sa septième saison le vendredi 12 novembre à 20h de célébrer le 350^e anniversaire de la mort de Monteverdi sous le thème *Il divino Claudio*, avec Suzie Leblanc, soprano, Benjamin Butterfield, ténor, Michel Ducharme, basse et un ensemble instrumental de huit musiciens. Le programme comporte aussi la création d'une œuvre du compositeur québécois Michel Gonneville pour violon, hautbois, orgue et basse, sur un texte de Striggio, librettiste de l'*Orfeo* de Monteverdi.

Opéra 18-35

Fort du succès de cette initiative pour préparer un nouvel auditoire pour l'Opéra de Montréal, Opéra 18-35 lancera sa deuxième saison d'activités le 10 novembre à la salle Tudor du magasin Ogilvy à 17h30 et 75 billets seront offerts à prix réduit aux membres pour le prochain opéra *La Traviata*. Ces derniers pourront également profiter durant la saison de classes de maître, de séances de travail à l'Atelier lyrique avec des artistes invités réputés, des conférences et des déjeuners-causeries par des chanteurs ou des artisans de l'arrière scène. Renseignements auprès de Margot Provencher au 985-2259.

Couperin, Lully, Monteverdi

La musique occupe une place de plus en plus importante dans les longs métrages et il arrive qu'elle reste le souvenir le plus vivace d'un film, comme c'est le cas à mon sens pour *Louis Enfant Roi* à l'affiche depuis vendredi à Montréal. Le compositeur Jean-Pierre Fouquay a créé une musique originale en connivence avec diverses œuvres du grand répertoire baroque de Couperin, Lully, Monteverdi. La bande originale du film de Roger Planchon est disponible en CD et cassette sous étiquette Travelling de la maison Auvidis qui a déjà vendu 350 000 disques du film *Tous les matins du monde* d'Alain Corneau, musique interprétée par Jordi Savall et plus de 45 000 exemplaires de *L'Accompagnatrice* de Claude Miller selon le titre du roman de Nina Berberova qui met en exergue des œuvres du grand répertoire classique.

Concerts cette semaine

■ Le chef invité de l'OSM Libor Pesek et le pianiste Ivan Moravec qui fait ses débuts montréalais donnent les concerts gala demain et mercredi. Des œuvres de Ravel, Dvorak et en première *O Vecne touze (L'Éternel Désir)*, poème symphonique de Novak écrit en 1903-1904 inspiré d'un conte de Hans Christian Andersen. Pesek sera aussi de la Matinée de l'OSM mercredi à 10h30 en compagnie cette fois de la pianiste Sylviane Deferne, elle aussi pour la première fois à cette tribune pour jouer un concerto de Mozart.

■ Edgar Fruiter présente ce soir le Duo Olga formé de Olga Ranzenhofer, violoniste et Olga Gross, pianiste à la Maison de la culture Frontenac.

■ Le trompettiste suédois Hakan Hardenberger est le soliste de l'Orchestre de chambre McGill ce soir à 20h à la salle Wilfrid-Pelletier et il interprétera deux concertos pour trompette d'Albinoni et de Telemann. Également au programme préparé par Alexander Brott, Mozart, Wolf et Honegger, des œuvres de Mozart, Wolf et Honegger.

SPECTACLES

Le dandy showman a été princier

SYLVAIN CORMIER



Rod Stewart a toujours le cœur à la bonne place pour ses fidèles sujets.

Les scènes centrales ne sont pas faites pour n'importe qui. Il faut s'assumer en tant que centre d'attraction, être capable de recevoir le feu croisé des regards, qui vous lorgnent le popotin en même temps que le visage. Pour occuper ainsi le centre d'un patinoire d'arène, il faut se croire le soleil autour duquel les musiciens et l'auditoire gravitent comme autant de satellites. Non seulement faut-il se proclamer roi et s'asseoir sans gêne sur le trône, mais il faut aussi s'en montrer digne. En clair, il faut donner un sacré bon show. Justifiant plus que jamais son siège à vie à la grande table de l'aristocratie rock, Rod Stewart, vendredi soir au Forum, entouré par quelques 20 000 sujets d'âge variable, a été princier.

Avant même d'apparaître, il s'affichait comme tel: les rideaux de velours rouge qui encadraient l'immense scène carrée, surmontées d'armoiries médiévales, ne signifiaient pas autre chose. Et lorsqu'il apparut enfin au sommet d'une passerelle qui divisait en deux sections la fosse d'orchestre au milieu de la scène, chevelure blonde hérissée comme une couronne, attifé d'un veston qui semblait taillé dans le même velours que les rideaux, un costard fin XIX^e d'où bouffait une chemise à jabot, il n'y avait aucun doute possible: rockstar vieillissante ou pas, Rod The Mod allait être fidèle à lui-même, dandy et showman de premier ordre.

Le tourné n'a pas été baptisée *A Night To Remember* pour rien: il s'agissait précisément d'évoquer les fidélités d'autrefois. Avec le populaire *Unplugged... And Seated* rétrospectif pour seul nouvel album, Stewart n'avait pas à parser son spectacle de nouvelles offrandes, et il en a profité pour entraîner son public dans une réjouissante visite guidée des lieux historiques de ses plus belles batailles. Cela donnait un show tous azimuts qui s'ouvrait avec l'hymne rollingstonien *Hot Legs* et s'achevait en rappel avec l'horripilant disco *D'Ya Think I'm Sexy?*, rappelant non sans ironie que le Britannique de 48 ans a toujours eu le dos large: les deux chansons ont été des tubes consécutifs en 1978.

Cela donnait un show aux milles possibilités, à la fois acoustique, semi-acoustique ou carrément électrique, qui s'adaptait sans difficulté à tous les genres abordés par Stewart en un quart de siècle. Ainsi, *Cut Across Shorty*, un vieux standard country-blues, était livré débranché, tout le monde assis. Pour les mémorables refrains folk-pop de ses premiers albums solo, *Maggie Mae*, *You Wear It Well* et *Reason To Believe*, une guitare s'électrifiait, une mandoline s'ajoutait, toujours avec justesse. Pour les grandes balades romantiques du milieu des années soixante-dix, *You're In My Heart (The Final Claim)*, *Tonight's The Night (Gonna Be Alright)* et *The First Cut Is The Deepest* (sa refonte de la chanson composée par Cat Stevens pour la chanteuse P.P. Arnold en 1967), une imposante section de cordes (presque une vingtaine de musiciens) remplaçait avantageusement les synthés. Pour le segment consacré aux *Faces*, un puissant doublé *Stay With Me/Sweet Rock'n'roller*, on renouait avec la guitare slide imitation Ron Wood et le piano boogie d'Ian McLagan (un des *Faces* originaux, présent et en grande forme).

Mais surtout, d'un bout à l'autre de ce spectacle extrêmement satisfaisant qui a duré plus de deux heures, il y avait la musique préférée de Stewart: la *Sweet Soul Music* que chantait Arthur Conley en 1967 et que l'in-croyable Roderick a repris vendredi avec une époustouflante vigueur. Sam Cooke (*Havin' A Party*, *Twistin' The Night Away*, *Chain Gang*), les Isley Brothers (*This Old Heart Of Mine*), les Impressions (*People Get Ready*) et même les *Them* de Van Morrison (une éreintante relecture de *Baby Please Don't Go*) étaient requisitionnés pour rappeler que Rod Stewart n'est pas seulement un showman extraordinaire passé maître dans l'art de faire tourner un pied de micro, mais un interprète hors du commun qui n'a jamais renié ses premières amours: le soul et le n'b. Le voir chanter avec ses trois choristes noirs au centre de la scène, tel un quatuor doo-wop, montrait bien que Rod The Mod, en plus d'avoir la main leste et le pied léger, a toujours eu le cœur à la bonne place.

Festival international de piano de Montréal

Au chevet d'un festival grippé

CAROL BERGERON

Depuis une semaine, le piano avait été mis à l'honneur, du matin jusqu'au soir: des cours de maître, des minirécitals d'une heure faisant appel à une quinzaine de jeunes pianistes (montréalais pour la plupart), et enfin, les sept récitals de la «série internationale» confiés, à une exception près, à la relève de calibre international.

Le Festival international de piano de Montréal (FIPM), qui s'est terminé samedi soir, serait-il grippé voire au bord de l'agonie? Comparée aux précédentes, la mouture 1993 aura été, dans l'ensemble, beaucoup plus modeste et, apparemment, concoctée à la hâte — ce qui en expliquerait les lacunes et le caractère improvisé. Les cours de maître ou s'étaient signalés de véritables maîtres comme Lazar Berman (Russie), Tatiana Nikolaeva (Russie), Leon Fleisher (Etats-Unis), Yevgeny Moguilevsky (Ukraine), Aldo Ciccolini (France) et Idil Biret (Turquie), ne survécurent que grâce à la Québécoise Marie Fabi et au Russe Boris Berezovsky que leur trop jeune âge ferait plutôt qualifier de «maîtres en herbe». Les conférences et expositions, qui, par le passé, complétaient ce volet pédagogique, furent tout simplement abandonnées.

Afin de respecter dans ses grandes lignes l'itinéraire qui doit mener à la tenue d'un «Symposium international du piano» en l'an 2000, le FIPM a été forcé de télescoper l'édition 1992 (Piano et période romantique), qui n'eut pas lieu, et la suivante (Piano et tradition soviétique) — une opération de sauvetage rendue nécessaire par la difficulté de financer l'événement. Sur un fond de crise, la conception et la réalisation de la nouvelle programmation se heurtèrent à des difficultés de nature à mettre en péril la survie d'un louable projet. Aussi, pour remonter la pente, faudra-t-il s'atteler dès maintenant à la tâche, car ambitieux, le thème de 1994 (Piano et grandes écoles européennes et américaines) exigera la formation d'une équipe capable de veiller non seulement à l'élaboration du contenu proprement musical, mais encore à la qualité de la présentation... notamment à la rédaction des programmes.

Considérant que trop mince, le volet pédagogique ne pouvait ni englober ni soutenir les manifestations de la tribune des jeunes pianistes, seule la «série internationale» fut-elle représentative du

niveau et de l'envergure auxquels aspire le FIPM.

Bien qu'il ne s'agisse pas d'un concours, sans doute sera-t-il révélateur de placer, dans l'ordre de mes préférences, les prestations que j'ai entendues: d'abord, occupant la place d'honneur, celle de Marc-André Hamelin (Québec), vient ensuite celles de Leif ove Andnes (Norvège) et de Maria Tipo (Italie), enfin, celle de Louise Bessette (Québec) se détache des trois dernières de Boris Berezovsky (Russie), Dang Thai Son (Vietnam/Québec) et du duo Lortie et Mercier (Québec).

Dans le but d'apporter quelques considérations sur les trois derniers récitals, ajoutons encore que leur proximité pouvait mettre en lumière trois conceptions différentes de la modernité pianistique en cette fin de siècle. Le programme de Leif ove Andnes comprenait des œuvres du 19^e siècle de Liszt, Chopin et Grieg; celui de Maria Tipo couvrirait un éventail un peu plus large (deux siècles), de Scarlatti, Clementi, Mozart, Schumann, Chopin et Grieg; celui de Louise Bessette reflétait, bien que partiellement, les trois dernières décennies de la création québécoise, de Tremblay, Villeneuve, Provost, Boivin à Gaussin.

A 23 ans, Andnes met au service d'une musicalité raffinée un acquis pianistique impressionnant; intelligent, rigoureux et sensible, il s'efface derrière les œuvres qu'il défend. À 33 ans, Louise Bessette apporte le même sérieux aux partitions nouvelles qu'elle fait découvrir — tout est mémorisé et entièrement assimilé. Toutefois, nombreux furent ceux qui s'interrogèrent sur l'équilibre d'un programme aride et nettement trop abstrait. À 61 ans, Maria Luisa Tipo intervient au tout premier plan des partitions qu'elle recrée au gré d'une imagination constamment en alerte, une imagination à laquelle se soumet docilement l'appareil technique. Cette approche personnelle qui, chez Mozart et Clementi, s'encombrait d'un maniérisme plutôt lourd, fit des merveilles dans les cinq *Sonates* de Scarlatti (K.125, 547, 20, 425 et 39) et dans les *Davidshundelertanze* op.6 de Schumann.

Négotiations du GATT en matière d'audiovisuel

Producteurs et réalisateurs craignent pour le cinéma européen

Vim Wenders prédit que «l'image du Vieux Continent elle-même disparaîtra»

AGENCE FRANCE PRESSE

Florence — Des producteurs et réalisateurs italiens et français ont soutenu fortement, au festival «France-Cinéma» de Florence, la position française hostile à un accord au GATT qui supprimerait toute barrière à l'invasion du marché européen par l'audiovisuel américain.

Les participants, dont Gilles Pontecorvo, directeur de la Mostra de Venise, ont adressé une lettre au ministre italien des Affaires étrangères, Beniamino Andreatta, lui demandant d'apporter, dans la querelle sur l'audiovisuel, un soutien sans équivoque à la position française que jusqu'à présent seuls les Espagnols et les Irlandais appuient nettement au sein de la CEE.

La France réclame l'exclusion de l'audiovisuel des négociations du GATT, tandis que le président Bill Clinton affirme qu'il doit figurer dans un accord global et que des restrictions sont «inacceptables». La Commission européenne réclame seulement une protection juridique spéciale.

Le festival, dirigé par le journaliste de

La Repubblica Aldo Tassone et qui s'est tenu du 1^{er} au 7 novembre, a été dominé par les préoccupations que fait naître, dans le cinéma européen, la date-butoir du 15 décembre prévue pour la fin des négociations du GATT.

Risque d'«étouffement», «menace de mort», «invasion» et «dumping» américain: les participants ont clairement exprimé leurs angoisses, plus nettement cependant les Français, en pointe dans ce combat, que les Italiens, qui subissent pourtant une crise plus grave. 69,8 % des films diffusés dans la péninsule sont américains, contre 17,4 % italiens. Les financements publics ou privés à la production, de la Rai au groupe Berlusconi et à la banque publique BNL, se réduisent. Sur tout, les distributeurs préfèrent les produits américains.

«Un film d'auteur italien est lancé le vendredi et sort le lundi suivant, alors que la sortie d'un film américain est préparée pendant six mois. Après quelques jours parfois, le film italien disparaît des salles», a aussi noté un opérateur.

Crise due également aux réalisateurs. «Il y a un cinéma de boutique, parfois ennuyeux», ont reconnu des producteurs.

Est-ce la raison de la chute des films italiens en France en-dessous de 1 % (contre 4,6 % pour le cinéma français en Italie). «Cela est dû à la faiblesse de nombre des œuvres qui sortent, la curiosité du public s'est un peu perdue. En France, le film anglais a su accroître sa part à 2 ou 3 % du marché, grâce aussi à des financements intelligents des télévisions BBC et Channel Four», a relevé Dominique Wallon, directeur du centre national français du cinéma.

Hubert Astier, chef de cabinet du ministre français de la Culture, Jacques Toubon, a estimé que «d'ici dix ans» les lignes de défense de l'audiovisuel européen ne fonctionneront plus, en raison surtout du fabuleux développement technologique de l'image en Amérique du Nord.

«On a l'impression d'être les seuls en Europe à tenir une position ferme, a-t-il

ajouté. Il faut aider les industries culturelles nationales. Il faut aussi passer à l'offensive.»

De son côté le réalisateur allemand Wim Wenders a prédit hier au festival de Viareggio (centre de l'Italie) qu'«il n'y aura plus en l'an 2000 de films européens» et que «l'image du Vieux Continent elle-même disparaîtra» sous le flot des images d'outre-Atlantique.

«Les pays européens», a dit le réalisateur de *Paris-Texas*, «sont menacés par un gigantesque cheval de Troie, celui du cinéma américain, qui inonde avec ses productions 95 % des salles».

«Je suis allé au Portugal, où j'ai vu les cinémas pleins de films aux couleurs américaines. La même chose se passe à Moscou», a-t-il dit.

«Dans la société de l'image qui est la nôtre, on croit surtout à ce que l'on voit, et quand on ne verra plus des images reflétant les caractères propres de l'Europe, l'idée même du Vieux Continent viendra à disparaître», a déclaré le cinéaste allemand lors de ce festival «Europacinema».

La cinquième édition du FIPM s'achevait avec la présentation d'un récital de Maria Tipo que l'auditoire de la salle Pierre-Mercure apprécia chaleureusement. Mais la note d'ensemble est moins bonne...